

# metos

## ERIKOISKAHVINKELITIN

### XT8

## Asennus- ja käyttöohjeet

Käännös valmistajan alkuperäisestä materiaalista



28514 • Rev. 20170301 (29.10.2019)

4136376, 4136377, 4136372, 4136375

## SISÄLLYSLUETTELO

<b>1.</b>	<b>Yleistä</b> .....	<b>4</b>
1.1.	Valmistaja .....	4
1.2.	Nämä ohjeet.....	4
1.3.	Symbolien selitys .....	4
1.4.	Laitteen kuvaus .....	4
1.5.	Tarvikkeet.....	5
1.6.	Yhdenmukaisuus.....	5
<b>2.</b>	<b>Turvallisuus</b> .....	<b>5</b>
2.1.	Käyttötarkoitus.....	5
2.2.	Turvallisuusohjeet.....	6
<b>3.</b>	<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>Asennus</b> .....	<b>8</b>
4.1.	Vaatimukset.....	8
4.2.	Käyttö ilman vesiliitäntää (optio) .....	9
<b>5.</b>	<b>Käyttö</b> .....	<b>10</b>
5.1.	Käyttöavaimet.....	10
5.2.	Laitteen päälle ja poiskytkeminen.....	10
5.3.	Täyttö.....	12
5.4.	Täyttömäärien vahvistus .....	14
5.5.	Porolaatikon tyhjentäminen .....	14
5.6.	Tuotevalinnan lukitus .....	15
5.7.	Järjestelmäilmoitukset.....	15
<b>6.</b>	<b>Tuotteiden annostelu</b> .....	<b>16</b>
6.1.	Tuotteen annostelu .....	16
6.2.	Tuotteen annostelun keskeyttäminen.....	16
6.3.	Kahvin, maitokahvin sekä maitotuotteiden annostelu .....	17
6.4.	Kuuman veden annostelu (optio).....	17
6.5.	Höyryn annostelu (optio) .....	17
6.6.	Maidon annostelu vaahdotetun maidon annosteluputken kautta (optio) .....	18
6.7.	Tupla-annoksen annosteleminen .....	19
6.8.	”Quick start” tuotteiden annostelu .....	19
6.9.	Monistettavat tuotteet.....	20
6.10.	Saman tuotteen useamman annoksen annostelu .....	20
6.11.	Peräkkäis-annostelu (Batch mode).....	20
6.12.	Kahvin valmistus jauhetusta kahvista .....	21
<b>7.</b>	<b>Asetukset</b> .....	<b>22</b>
7.1.	Pääkäyttäjävalikon (manager) avaaminen.....	22
7.2.	Syötteiden tekeminen.....	22
7.3.	Pääkäyttäjävalikosta poistuminen .....	22
7.4.	Valikkovaihtoehto ”Selection” .....	23
7.5.	Valikkovaihtoehto ”Product” .....	25
7.6.	Valikkovaihtoehto ”Unit” .....	26

7.7.	Valikkovaihtoehto "Operation" (käyttö).....	27
<b>8.</b>	<b>Puhdistus .....</b>	<b>30</b>
8.1.	Turvatoimet .....	30
8.2.	Puhdistusvälit .....	30
8.3.	Puhdistuskehotus ja annostelun esto.....	30
8.4.	Puhdistusaine .....	31
8.5.	Jos laite on kytketty säiliöihin .....	31
8.6.	Kahviporolaatikon puhdistus .....	31
8.7.	Puhdistusohjelman käyttö.....	31
8.8.	Instantjärjestelmän puhdistus .....	35
8.9.	Papusäiliön puhdistus .....	37
8.10.	Instantjauhesäiliön puhdistus .....	37
8.11.	Kosketusnäytön puhdistaminen .....	38
8.12.	Ulkoinen puhdistus .....	38
<b>9.</b>	<b>Ylläpito .....</b>	<b>39</b>
9.1.	Huoltovälit.....	39
9.2.	Vian sattuessa .....	39
9.3.	Turvatoimet .....	39
<b>10.</b>	<b>Kierrätys ja hävittäminen.....</b>	<b>39</b>
10.1.	Jätehuolto.....	39
10.2.	Jäteveden käsittely .....	39
10.3.	Puhdistusaineiden hävittäminen.....	39
10.4.	Laitteen hävittäminen .....	39

## 1. Yleistä

### 1.1. Valmistaja

Melitta Professional Coffee Solutions GmbH & Co. KG  
Zechenstr. 60  
32429 Minden  
Germany  
Internet: www.melitta-professional.de

### 1.2. Nämä ohjeet

Nämä ohjeet kuuluvat latteen toimitukseen  
Säilytä tämä ohjekirja huolellisesti laitteen läheisyydessä mahdollisia uusia käyttäjiä varten.

Kopiointi, kääntäminen ja muu monistaminen on kiellettyä ilman valmistajan lupaa.

Valmistaja pidättää kaikki oikeudet

### 1.3. Symbolien selitys

#### **VAARA**

#### **Hengenvaara!**

Tämä kuvio kertoo tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja tai jopa kuolemaa. Annettuja ohjeita on noudatettava, jotta tapaturman vaaraa ei syntyisi.

#### **VAROITUS!**

#### **Henkilövahinko!**

Tämä kuvio kertoo tilanteesta, joka voi aiheuttaa terveyshaittoja jos annettuja ei noudateta.

#### **VARO!**

#### **Lieviä vammoja**

Tämä kuvio kertoo tilanteesta, joka voi aiheuttaa lieviä vammoja.

#### **HUOM!**

#### **Omaisuuksvahinko!**

Tämä kuvio kertoo tilanteesta joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja.

► Huomio

### 1.4. Laitteen kuvaus

Tämä on täysautomaattinen erikoiskahvin valmistuslaitte kahvi- ja maitojuomien suurille annostelumäärille.

Seuraavia tuotteita voidaan annostella:

- Kahvi- ja maitojuomia
- Instant -juomia
- Kuuma vettä ja höyryä.

Laitteen kuori on valmistettu alumiinista ja korkealuokkaisista muoviosista.

Laitte on suunniteltu vastaamaan seuraavia määräyksiä:

- HACCP hygieniohjeet.
- Kaupallisten tuotteiden sähköturvallisuusmääräyksiä



Kuva 1. Laitteen kuvaus

1. Papusäiliö 1 (etu)
2. Papusäiliö 2 (taka)
3. Kouru (säiliön 1 takana)
4. Instantjauhesäiliön kansi ja säiliö
5. Sekoitusyksikkö (etuluukun takana)
6. Etuluukku jossa kosketuskäyttöpaneeli
7. Käyttöavaimen lukija
8. Kuumen veden annosteluputki (optio)
9. Tuotteen annostelusuuutin (korkeussäädettävä)
10. Kahviporolaatikko (kahviporolaatikolluukun takana)
11. Tippavesiritilä
12. Höyryn annosteluputki (optio)
13. Pääkytkin (etuluukun takana)

Laitteen tyyppikilpi sijaitsee kahviporolaatikon luukun takana.

## 1.5. Tarvikkeet

### Seuraavat varusteet kuuluvat laitteen toimitukseen:

- 2 x käyttäjän avainta (vihreä)
- 1 x huoltoavain (keltainen)
- 1 x puhdistusastia
- 1 x poistotyökalu
- 1 x mikrokuituliina
- 1 x rasia Melitta® Cafina® Combi-Tabs (art. no. 24719)
- 10 pussia of Melitta® Cafina® AMC phdistusainetta (art. no. 25363)
- 1 x kahvimitta (6g)
- 1 x käyttöohjeet

### Saatavilla olevat tarvikkeet

Kupinlämmitin	XT CW30
Maitojäähdyttimet	XT MC18, XT MC30, XT MCU35
Yhdistetty maidonjäähdytin / kupinlämmitin	XT MC-CW30
Laskutusjärjestelmä	Kolikkoautomaatti, rahanvaihtaja, kortinlukija
Kahviporojen tyhjenny	Tyhjennysastia
Säiliöt	Lukittavat papusäiliöt

## 1.6. Yhdenmukaisuus

Valmistaja vakuuttaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote on "sähkömagneettista yhteensopivuutta" koskevan EU: n direktiivin, "tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevan direktiivin" ja tarvittaessa "Konedirektiivi" ja "pienjännitedirektiivi". Soveltavat sekä lisätiedot löytyvät erillisestä EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

## 2. Turvallisuus

### 2.1. Käyttötarkoitus

Tämä on täysin automaattinen kahvinkeitin kahvin, kahvin ja maidon sekä maitotuotteiden ja kuuman veden päivittäiseen annosteluun.

### Seuraavat käyttötavat ovat käytettävissä:

- Käyttökoulutusta saaneen henkilökunnan käytettäväksi
- Valvottuun itsepalvelukäyttöön
- Kiinteästi vesiverkkoon kytkettynä
- Ilman vedenpainetta käytettäväksi käyttäen vesi- ja poistovesisäiliöitä
- Kiinteästi asennettavaksi kuiviin sisätiloihin.

### Tämä laite ja sen osat ei ole tarkoitettu:

- Käytettäväksi paikassa, jossa on korkea ilmankosteus (esim. tiloissa jossa on höyryä muodostavia laitteita) tai ulkotiloissa.
- Ajoneuvoissa tai siirrettävissä kohteissa (ottakaa yhteyttä toimittajaan).
-

## 2.2. Turvallisuusohjeet

### 2.2.1. Yleistä

Nämä turvallisuusohjeet koskevat ainoastaan itse laitetta. Tämän lisäksi saattaa olla muita ohjeita ja määräyksiä koskien hygieniaa ja turvallisuutta.

- Käytä laitetta vasta kun olet lukenut ja ymmärtänyt näitä ohjeita.
- Huomioi aina käytettäessä tätä laitetta tämän ohjeen kaikkia ohjeita ja huomautuksia.
- Säilytä nämä ohjeet latteen lähellä.

### 2.2.2. Henkilökunnalle

- Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai psyykkiset valmiudet tai tietotaito eivät ole riittävät eivät tule käyttää laitetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön valvontaa.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteesta.
- Lapsia on valvottava, etteivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa vain, jos ne ovat asianmukaisesti valvottuja.
- Henkilöiden, joilla on rajallinen kokemus ja tietämys, on kyettävä tunnistamaan virheellisestä käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Tätä laitetta käyttävien henkilöiden tulee olla perehdytettyjä laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.
- Itsepalvelukäytössä on laitteen oltava koulutetun henkilöstön valvonnassa.
- Laitteen säätö, puhdistus ja asetuksien tekeminen saa suorittaa ainoastaan asentaja tai tähän koulutettu henkilö. Väärin tehdyt korjaustyöt voivat aiheuttaa käyttäjälle huomattavan riskin.

- Asiakaspalveluun varattua aluetta saa käyttää vain henkilöt, joilla on riittävästi tietoa ja käytännön kokemusta laitteista, erityisesti turvallisuuden ja hygienian osalta.
- Laitteen asetuksia, puhdistusta ja valmisteluista saa suorittaa vain asentajan tai valmistajan kouluttamat henkilöt.
- Vialliset komponentit saa korvata vain alkuperäisillä varaosilla. Muussa tapauksessa takuuehdot mitätöidään.

### 2.1.1. Oikea käyttö

- Laitteeseen tunkeutuva vesi voi vaurioittaa sitä. Laite ei ole suojattu vesisuihkuilta. Suojaa laite vedeltä.
  - Älä koskaan kaada vettä laitteen päälle.
  - Älä käytä mitään suihkuavaa vettä, painepesuria tai höyryä laitteen puhdistamiseen.
  - Älä koskaan sijoita laitetta paikalle jossa mahdollisesti käytetään vesisuihkua.
- Jos laite jää käyttämättä pidemmäksi aikaa, sulje vesi- ja sähkönsyötöt.
- Älä koskaan avaa laitteen kansia, ellei nimenomaan pyydetään tekemään niin. Älä koskaan irrota ruuveja ja osia jotka ovat ruuveilla kiinni. Sähköistettyjen osien koskeminen voi johtaa kuolemaan.
- Älä koskaan laita käsiä laitteen aukkoihin sen ollessa käynnissä

- Älä pidä mitään ruumiinosia tarjoiluhanojen alla kun kuumaa nestettä tai höyryä annostellaan. Tätä voi tapahtua seuraavissa tilanteissa:
  - Päälle kytkemisen yhteydessä.
  - Kun juomia tarjoillaan.
  - Automaattisen puhdistuksen aikana.
  - Huuhteluprosessin aikana (esimerkiksi laitteen sammutuksen yhteydessä).
- Älä kosketa laitteen kuumia osia
- Kun tuotteita annostellaan, on olemassa palovamman vaara. Ole aina varovainen kuumien juomien käsittelyn yhteydessä.
- Huomioi kaikkia näkyviä vaurioita tai toimintahäiriöitä. Ilmeisiä toimintahäiriöitä ovat vesivuodot, haju ja lämmönmuodostus, epätavalliset äänet sekä näytöllä olevat virheilmoitukset. Epätavallisissa tilanteissa:
  - Katkaise laitteen virransyöttö irrottamalla pistoketta pistorasista.
  - Sulje vedensyöttö.
  - Ota yhteyttä huoltoon
  - Pyydä huoltohenkilökuntaa tarkistamaan ja huoltamaan laitetta.
- Puhdista laite vähintään kerran päivässä, erityisesti maidon kanssa kosketuksissa olevat osat. Epäpuhtaudet voivat aiheuttaa terveysongelmia.
- Noudata kaikkia puhdistus-, tarkastus- ja huoltovälejä ohjeiden mukaisesti. Muuten turvallisuus, toiminnallinen luotettavuus ja kestävyys saattavat heikentyä.

### 3. Tekniset tiedot

#### Laite

Mitat(L x S x K)	350 x 580 x 765 mm
Paino	n. 70 kg
Papusäiliö	2 x 3 l / 2 x n. 1000 g
Instantsäiliö	1 x 1,7 l / 1 x n.1300 g tai 2 x 1.1 l / 2 x 500- 850 g
Porolaatikon kapasiteetti	n. 40 annosta

#### Käyttötiedot

Tuntukapasiteetti	n. 40 l kuumaa vettä tai n. 200 kuppia maitokahvia (125 ml)
Sallittu ympäristön lämpötila	+5 ... +30 °C
Sallittu ilmankosteus	< 80 % ei kondensoiva

#### Liitännät

Sähköliitäntä	3N AC 400 V, 50-60 Hz
Maksimi liitäntäteho	8.7 kW
Sulake (asiakkaan vastuulla)	3 x 16 A (pakollinen)
Liitäntäjohto	1.8 m maadoitetulla pistokkeella (Esim. CEE 16 A)
Vesiliitäntä	G ¾" ulkokierre
Vedenpaine	Min. 2.5 bar (250 kPa, dynaaminen) virtauksella n. 2 l/min; jos yli 6 bar (600 kPa) tulee liitäntä varustaa paineenalennusventtiilillä
Veden laatu	1-3 °dKH, ei toimenpiteitä. Yli 4 °dKH, suodatinta (BRITA vesisuodatin). Alle 1 °dKH, kysy toimittajalta.
Poistovesiliitäntä	Väh. DN 25 - NW 1"
Melutaso	< 70 dB(A)

## 4. Asennus

Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Laitteen saa liittää sähkö- ja vesiverkostoon ainoastaan tarvittavan ammattipätevyuden omaava henkilö.

### 4.1. Vaatimukset

Varmista, että alla olevat asennuspaikalle asetetut vaatimukset on täytetty ennen laitteen asennusta ja käyttöönottoa.

#### 4.1.1. Vesiliitäntä

Vesiliitäntä on varustettava helposti suljettavalla sulkuhanalla ja tulee olla kansallisten määräyksien, esim. EN 61770 mukainen.

Vedenpaine ja laatu tulee olla teknisten tietojen mukaiset.

Käytä ainoastaan uusi liitäntäletku! Vanhaa, jo käytettyä letkua ei saa liittää enää uudestaan.

Poistovesi tulee liittää kiinteään viemäriin kiinteästi hajulukon kautta. Välttääkseen laitteen saastumisen tulee poistovesiliitäntä suojata takaimuventtiilillä.

#### 4.1.2. Sähköliitäntä

Asennuspaikan sähköliitäntä on oltava laitteen arvokilven mukainen.

Syöttölinja tulee asiakkaan toimesta varustaa sulakkeella 3 x 16 A ja vikavirtasuojalla (max. 30 mA)

Jos laite kytketään kiinteästi sähköverkkoon, täytyy sähkön syöttö asiakkkaan toimesta varustaa pääkytkimellä, jonka kärkiväli on vähintään 3 mm.

Jos laite liitetään sähköverkkoon pistokkeella, tulee pistorasia sijaita paikassa, johon on helppo pääsy jotta pistoke voidaan helposti tarvittaessa irrottaa käytön aikana.

Korkeasta tehosta johtuen, laite vaatii oman pistorasian.

### 4.1.3. Asennuspaikka

Laitetta saa asentaa ainoastaan kuiviin sisätiloihin.

Kosteus ja lämpötila saattavat haitata laitteen toimivuutta ja turvallisuutta.

Laitetta ei saa asentaa eikä varastoida tiloissa, jossa lämpötila saattaa laskea pakkasen puolelle.

#### Laitteen ympärille tulee jättää tarpeeksi tilaa:

Laitteen taakse .....Vähintään 5 cm

Laitteen yläpuolelle .....Vähintään 20 cm

Laitte tulee asentaa niin, että sitä voidaan valvoa sen ollessa itsepalvelukäytössä.

Asenna laite tasaiselle vaakasuoralle tärinävapaalle alustalle. Säädä tarvittaessa laite suoraksi sen säädettävien jalkojen avulla.

### 4.1.4. Käytettävät raaka-aineet

Käytä hyvälaatuisia, automaattisille kahvinvalmistuslaitteille sopivia kahvipapuja.

Vieraat esineet kuten puunpalaset, kivet tai metalli tulee poistaa kahvimyllyn vaurioitumisen välttämiseksi.

Käytä hyvälaatuista automaattisille kahvinvalmistuslaitteille sopivaa kahvia (jauhettua) tai instant tuotetta. Älä käytä paakkuuntuneita tuotteita.

Parhaan mahdollisen kylmän maitovaahdon saavuttamiseksi, käytä UHT käsiteltyä maitoa, joka on jäähdytetty lämpötilaan 3 °C (± 2 °C).

Älä käytä maitoa, jota ei ole käsitelty meijerissä.

Laktoositon maito, muiden eläinten kuin lehmien maito, soijamaito, vaihtoehtoiset proteiiniähteet tai lisäaineet voidaan käyttää, mutta maitojärjestelmän puhdistus ei tällöin voida varmistaa. Laitteen omistaja / käyttäjä on vastuussa kaikista käyttöhäiriöistä ja huollon kustannuksista.



## 4.2. Käyttö ilman vesiliitäntää (optio)

Jos laitetta ei voida kytkeä vesi- ja viemäriverkkoon voidaan se myös käyttää kahden säiliön avulla.

Tässäkin tapauksessa tulee huolehtia vedenlaadusta. Tuorevesisäiliö tulee tarvittaessa täyttää vesisuodattimen (Brita) kautta.

Ainoastaan valtuutettu henkilökunta saa suorittaa säiliöliitäntään.

### HUOM!

Säiliökäytössä tulee kiinnittää erityistä huomiota hygieniaan. Kts. 8.5.



000257

Kuva 2: Käyttö ilman vesiliitäntää

Päivittäisessä käytössä on tuorevesisäiliö täytettävä riittävällä vesimäärällä ja jätevesisäiliö on tarvittaessa tyhjennettävä.

### 4.2.1. Tuorevesisäiliön täyttäminen

1. Irrota syöttöletkun (1) pikaliitäntä.
  - Siirrä rengas taaksepäin kytkentäkappaleesta.
  - Irrota pistokeliitin kytkentäkappaleesta.
2. Avaa säiliön kansi.
3. Puhdista tuorevesisäiliö ja sen kansi ennen täyttämistä tavallisella astianpesuaineella ja huuhtelee puhdistusainejäämät huolellisesti.
4. Täytä säiliö tuoreella raikkaalla vedellä.
  - Huolehdi vedenlaadun raja-arvoista. Tuorevesisäiliö tulee tarvittaessa täyttää vesisuodattimen (Brita) kautta.
5. Ruuvaa säiliön kansi takaisin.
6. Liitä syöttöletku (1) säiliöön
  - Kiinnitä pistokeliitin kytkentäkappaleeseen.
  - Tarkista, että pistokeliitäntä on kunnolla kiinni

✓ Tuorevesisäiliö on käyttövalmis

### 4.2.2. Jätevesisäiliön tyhjentäminen

1. Irrota tyhjennysputki (2) säiliön kannesta.
2. Ruuvaa auki jätevesisäiliön kansi.
3. Tyhjennä säiliö.
4. Ruuvaa säiliön kansi takaisin.
5. Työnnä tyhjennysputki (2) säiliön kannessa olevan reiän läpi.

✓ Jätevesisäiliö on käyttövalmis.

## 5. Käyttö

Ensimmäinen käyttöönotto tapahtuu asiakaspalvelun avulla. Jos haluat ottaa laitteen uudelleen käyttöön pysäytyksen jälkeen, puhdista laite ohjeiden mukaisesti (katso luku 8).

### 5.1. Käyttöavaimet

Laitteen mukana toimitetaan kaksi käyttäjän avainta (vihreä) yksi huoltoavain (keltainen).

#### 5.1.1. Vihreä avain (käyttäjä)

Vihreällä käyttäjän avaimella voidaan suorittaa seuraavat toimenpiteet:

- Laitteen päälle / poiskytkeminen (on/off).
- Täyttöasteisen muuttaminen.
- Suorittaa laitteen puhdistus.
- Kosketusnäytön puhdistus.

#### 5.1.2. Huoltoavain (keltainen)

Keltaisella huoltoavaimella voidaan suorittaa samat toimenpiteet kun vihreällä avaimella ja sen lisäksi seuraavat toimenpiteet:

- Muuttaa laitteen asetuksia.
- Tarjoiltavien juomien hallinnointi.
- Luoda / muuttaa tuoteryhmiä.
- Tarkistaa kulutusta ja tuotteiden статистиikkaa.

#### 5.1.3. Ilman käyttöavainta

##### Palvelukäyttö

Ilman käyttöavainta voidaan suorittaa samat toimenpiteet:

- Annostella esiasetettuja juomia.
- Annostella höyryä.
- Sammuttaa laite.
- Täyttöasteiden muuttaminen.
- Suorittaa laitteen puhdistus.
- Kosketusnäytön puhdistus.

##### Itsepalvelukäyttö

Ilman käyttöavainta voidaan ainoastaan annostella esiasetettuja juomia.

### 5.1.4. Sisäänkirjautuminen käyttöavaimen avulla



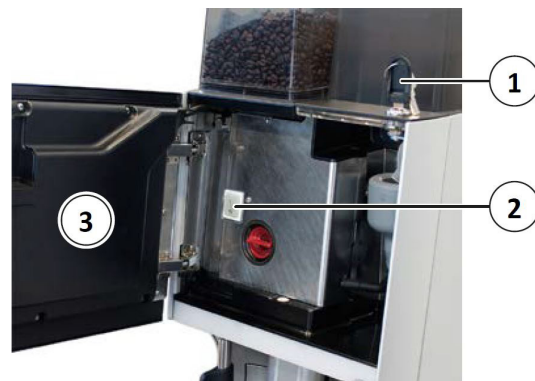
Kuva 3: Sisäänkirjautuminen käyttöavaimen avulla

1. Aseta yksi avaimista (1) lukijaan (katso kuva 5) niin, että liitäntäpinnat ovat kunnolla kosketuksessa toisiinsa.

✓ Olet kirjautunut sisään ja voi käyttää avaimen mukaiset toiminnot.

### 5.2. Laitteen päälle ja poiskytkeminen

#### 5.2.1. Päälle kytkeminen



Kuva 4: Laitteen päälle kytkeminen

1. Tarkista, että tulovesihana on auki.
2. Avaa etuluukku ovi (3) avaimen (1) avulla
3. Kytke laite päälle pääkytkimen avulla.
4. Sulje etuluukku
5. Jatka luvun 5.2.2 mukaisesti.



#### HUOM!

Pääkytkimen avulla voidaan laite sammuttaa kokonaan, esimerkiksi pidemmän seisokin ajaksi.

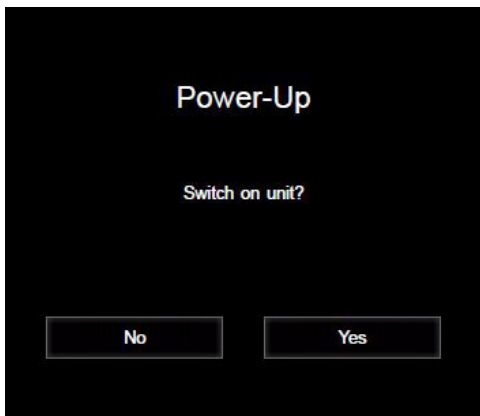
### 5.2.2. Valmiustila

Päivittäisessä käytössä riittää, että laite kytketään päälle ja pois päältä näytön avulla (valmiustilakäyttö):

1. Toimintatilasta riippuen toimi seuraavasti:

- **Itsepalvelukäyttö:** Aseta yksi avaimista lukijaan.
- **Palvelukäyttö:** Kosketa näyttöä.

Näytölle ilmestyy kysymys "Switch on unit?"



000151

Kuva 5: Laitteen päälle kytkeminen

2. Vahvista painamalla "Yes".

Käynnistysprosessi käynnistyy ja kestää muutaman minuutin.



#### **Kuumien nesteiden aiheuttama palovamman vaara!**

Tarjoiluhanoista tulee kuumaa vettä putkienhuuhtelemisen yhteydessä.

- Älä koskaan laita käsiä juomien annostelualueelle.

- Putkia huuhdellaan.
- Laite lämpenee vaadittavaan lämpötilaan.
- Höyrykehittimeen muodostuu tarvittava paine.

Vilkkuva LED merkkivalo avaimen liitännässä ilmaisee, että käynnistysprosessi käynnissä. Kun laite on valmis käyttöön palaa LED tasaisesti.

✓ Laite on nyt valmis käytettäväksi.

#### ► **HUOM!**

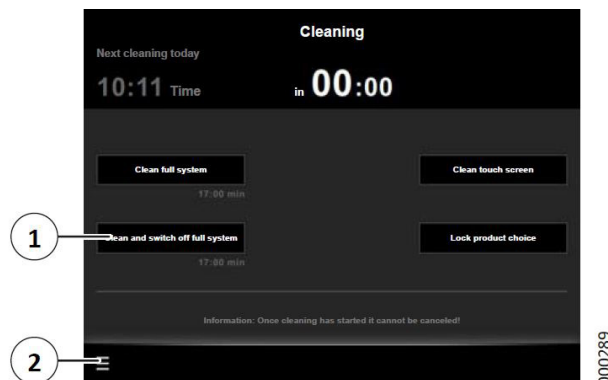
Käynnistuksen jälkeen on säiliöiden täyttöasteet tarkistettava. Täytä tarvittaessa säiliöitä ja vahvista täyttöasteet.

### 5.2.3. Poiskytkeminen

#### ► **HUOM!**

Hygieniasyistä laitetta EI SAA kytkeä pois päältä jos se ei ennen sitä ole puhdistettu.

Käytä aina "Clean and switch off full system" (Puhdista ja sammuta) toimintoa. "Switch off" (Sammuta) toimintoa (pääkäyttäjävalikossa) saa käyttää AINOASTAAN jos laite on puhdistettu eikä sen jälkeen ole annosteltu juomia. Sammutettaessa siirtyy laite stand-by (valmius) tilaan.



000289

Kuva 6: Laitteen poiskytkeminen

1. Paina näytön "☰" symbolia (2) ja sen jälkeen "Cleaning".
    - Itsepalvelukäytössä täytyy ensin kirjautua avaimella (katso luku 5.1.4).
  2. Paina "Clean and switch off full system" painiketta (1).
    - Seuraavat toimenpiteet on kuvattu luvussa 8.7.
- ✓ Puhdistusohjelma käynnistyy. Puhdistusohjelman jälkeen kytkeytyy laite pois päältä.

### Jos laite jää pidemmäksi aikaa käyttämättä

Katkaise veden- ja sähkönsyöttö jos laite jää pidemmäksi aikaa käyttämättä.

- **HUOM!**  
Hygieniasyistä laitetta EI SAA kytkeä pois päältä jos se ei ennen sitä ole puhdistettu.

Jos haluat poistaa laitteen käytöstä, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

### 5.3. Täyttö

#### HUOM!

Säiliön täyttöaste tulee aina vahvistaa kun säiliö on täytetty (katso luku 5.4).

#### 5.3.1. Papusäiliön täyttö

Laitteessa on yksi tai kaksi papusäiliötä riippuen mallista.

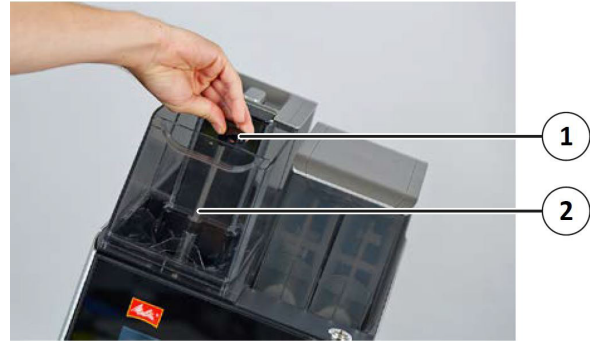


000259

Kuva 7: Kahvijauhesäiliön täyttäminen

- Poista kahvipapusäiliöiden kannet.
  - Täytä oikeat pavut vastaavaan säiliöön, esimerkiksi espresso-papuja säiliöön 1 (1) ja kahvipapuja säiliöön 2 (2).
  - Sulje papusäiliöiden kannet.
- ✓ Kahvipapusäiliöiden täyttö on nyt suoritettu.

Täyttämisen helpottamiseksi voidaan säiliö irrottaa



000260

Kuva 8: Papusäiliön irrottaminen

- Poista kahvipapusäiliön kansi.
- Käännä vipu (1)  $\frac{3}{4}$  kierrosta vastapäivään.
- Poista papusäiliö (2).
- Täytä papusäiliö kahvipavuilla.
- Aseta papusäiliö takaisin laitteeseen.
- Käännä vipu  $\frac{3}{4}$  kierrosta myötäpäivään takaisin alkuperäiseen asentoon.
- Asenna kansi takaisin.

- ✓ Kahvipapusäiliöiden täyttö on nyt suoritettu.

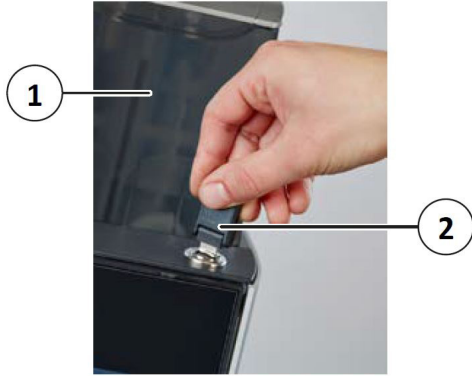
- **HUOM!**  
Porolaatikko tulee aina tyhjentää papusäiliön täytön yhteydessä (katso luku 5.5).

### 5.3.2. Instantsäiliön täyttäminen

#### HUOM!

#### Varo vahingoittamasta instantsäiliön kotelon kantta!

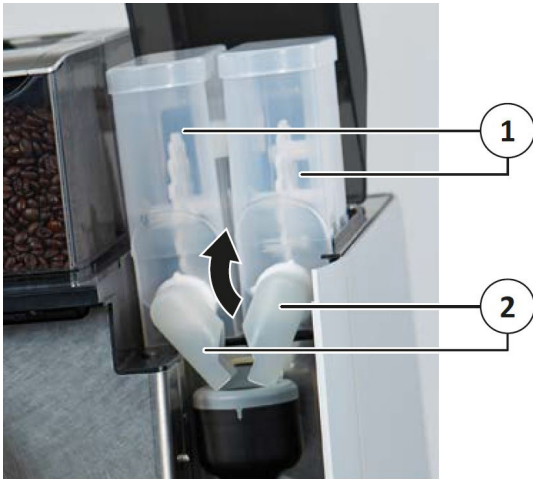
Instantsäiliön kotelon kansi ei ole avattavissa. Säiliö saattaa vaurioitua jos kansi yritetään avata. Säiliön kotelon lukko on avattava ennen täyttöä.



Kuva 9: Instantsäiliön kannen avaaminen

1. Avaa laitteen ovi avaimen (2) avulla.
2. Poista instantsäiliön kotelo (1) nostamalla varovasti.

Laitteessa on yksi tai kaksi instantsäiliötä mallista riippuen.



Kuva 10: Instantsäiliö

3. Vältä instantsäiliön läykkymistä ulos kääntämällä instantsäiliön kansiä (2) ylöspäin.
4. Poista instantsäiliön kansiä (1).
5. Poista instantsäiliön kansiä.
6. Täytä oikea instantsäiliö vastaavaan säiliöön, esimerkiksi kaakao.
  - Varmista, että jauhe ei ole pakkaantunut.
7. Laita kansiä takaisin paikalleen.
8. Laita instantsäiliö takaisin paikalleen.

9. Käännä instantsäiliö alas sekoittimeen.
  10. Sulje instantsäiliön kotelo.
  11. Sulje laitteen ovi.
- ✓ Instantsäiliön täyttö on nyt suoritettu.

### 5.3.3. Maidon täyttäminen (optio)

Laitteessa on yksi tai kaksi maitosäiliötä mallista riippuen.



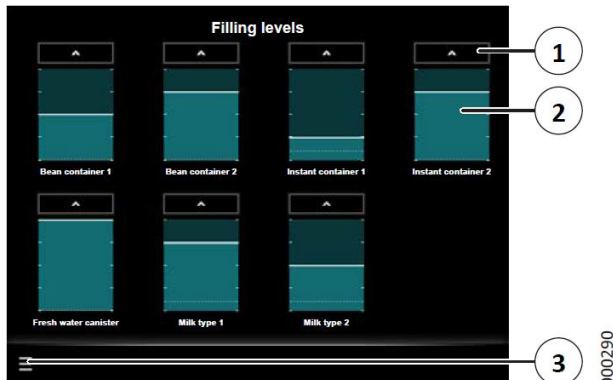
Kuva 11: Maidosäiliön täyttäminen

1. Avaa maitojäähdyttimen ovi.
2. Täytä maitosäiliö (1) esijäähdytettyä maidolla tai valmistelemalla säiliö, joka on täytetty esijäähdytettyä maidolla.
3. Laita maidon imuputki (2) maitosäiliöön.
4. Sulje maitojäähdyttimen ovi.

✓ Maitosäiliön täyttö on nyt suoritettu.

## 5.4. Täyttömäärien vahvistus

Joka kerta kun joku säiliöstä täytetään, tulee täyttö vahvistaa.



Kuva 12: Täyttömäärien vahvistus

- Paina näytön "≡" symbolia (3).
  - Itsepalvelukäytössä täytyy ensin kirjautua avaimella (katso luku 5.1.4).
- Paina vastaavaa "^" -painiketta (1) täyttöasteen yläpuolella, kun haluat merkitä seuraavien säiliöiden täytön (vasemmalta oikealle ja ylhäältä alas):
  - Papusäiliö 1 (etu)
  - Papusäiliö 2 (taka)
  - Instantsäiliö 1 (vasen)
  - Instantsäiliö 2 (oikea)
  - Tuorevesisäiliö
  - Maito tyyppiä 1
  - Maito tyyppiä 2

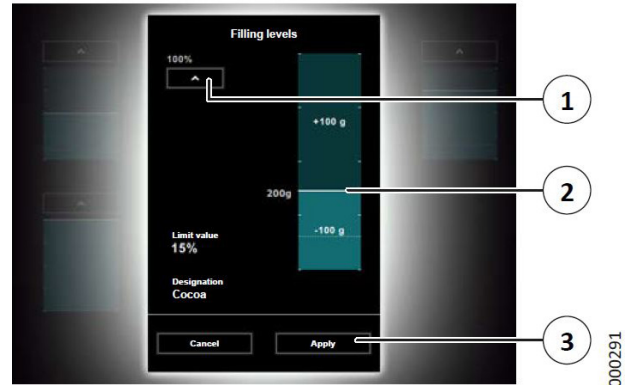
✓ Täyttömäärät on nyt vahvistettu.

Palaa aloitusnäyttöön seuraavasti:

- Itsepalvelukäytössä:** Paina "≡" symbolia (3) ja sen jälkeen "Logout".
- Palvelukäytössä:** Paina "≡" symbolia (3) ja sen jälkeen "Selection".

Täyttöasteen voi myös säätää vielä tarkemmin.

- Paina halutun säiliön, esimerkiksi instantsäiliö 2 (2), täyttömääränäyttöä.
  - Uusi ikkuna avautuu.



Kuva 13: Täyttömäärän tarkempi asetus

- Valitse yksi seuraavista vaihtoehdoista:
  - Merkitse, että säiliö on täynnä painamalla painiketta "^" (1).
  - Kosketa täyttöasteen näyttöä palkin (2) ylä- tai alapuolella, jolloin voit asettaa täyttöastetta askeleissa
  - Liu'uta täyttöasteen näytön palkkia (2).
- Ota asetukset käyttöön ja palaa edelliseen näyttöön painamalla "Apply" (3) -painiketta.

✓ Täyttömäärät on nyt vahvistettu.

Jos jonkun säiliön täyttöaste tuotetta annostellessa laskee alle asetetun arvon, tulee näyttöön varoitus. Jos varmistat, että säiliö on täytetty uudelleen, voit säätää uuden täyttöasteen heti kuvan 12 mukaisessa ikkunassa.

## 5.5. Porolaatikon tyhjentäminen

Kahviporolaatikkaa on tyhjennettävä jos laite ei ole varustettu lisävarusteena saatavalla porosäiliöllä.

Porolaatikon ollessa melkein täynnä tulee näytölle ilmoitus, että porolaatikko on tyhjennettävä:

- Jos porolaatikko on 75% täynnä, voidaan ainoastaan muutama suodatus suorittaa.
- Jos porolaatikko on 100% täynnä, voidaan ainoastaan annostella juomia, jotka eivät aiheuta kahviporoa.



Kuva 14: Porolaatikon tyhjentäminen

1. Käännä höyryputki (2) eteenpäin.
2. Siirrä kahvin tarjoiluhana (1) yläasentoon.
3. Paina kevyesti porolaatikon ovea (3) kunnes se aukeaa.
4. Vedä ulos porolaatikko.
5. Tyhjennä porolaatikko. Hävitä kahviporot tavallisten talousjät-  
teiden seassa.
6. Laita porolaatikko takaisin paikalleen..
7. Sulje porolaatikon ovi (3).

Jos porolaatikko on ulosvedettynä yli 3 sekuntia, ilmestyy näytölle laatikon takaisin laiton jälkeen kysymys "onko porolaatikko tyhjennetty":

8. Vahvista tyhjennys painamalla "Yes" painiketta

✓ Porolaatikko on nyt tyhjennetty.

## 5.6. Tuotevalinnan lukitus

Tuotevalinta voidaan tilapäisesti lukita seuraavasti:

1. Paina näytön "☰" symbolia ja paina sen jälkeen "Cleaning"  
- Laitteen ollessa itsepalvelukäytössä tulee ensin kirjautua  
käyttäjävaimella (katso luku 5.1.4)
2. Paina näytön "Lock product choice" painiketta.

✓ Tuotevalinta on nyt lukittu

Aktivoi tuotevalinta uudestaan asettamalla yksi käyttöavaimista lukijaan niin, että liitäntäpinnat ovat kunnolla kosketuksessa toisiinsa (katso luku 5.1.4).

## 5.7. Järjestelmäilmoitukset

### 5.7.1. Itsepalvelukäytössä

Itsepalvelukäytössä näkyvät järjestelmäilmoitukset näytöllä kuvakkeena (1).



Kuva 15: Järjestelmäilmoitukset

Jos kuvake (1) näkyy voi ilmoitusta tarkistaa painamalla kuvaketta

### 5.7.2. Viestit palvelukäytössä

Palvelukäytössä näkyvät järjestelmäilmoitukset näytöllä tekstinä, esimerkiksi "Bean container empty".

Vasemmassa alareunassa olevalla kuvakkeella viitataan kaikkiin järjestelmäviesteihin, joita ei ole korjattu. Voit tarkastella järjestelmän viestejä painamalla kuvaketta.

## 6. Tuotteiden annostelu

### ► HUOM!

Ennen annostelemista on kaikki tuotesäiliöt oltava painoillaan ja täynnä.

Kun laite on lämmennyt, näkyy tarjottavat tuotteet näytöllä. Jos jokin tuote ei ole annosteltavissa, esim. papujen puuttumisen takia se näkyy näytöllä harmaana.



### Kuumien nesteiden aiheuttama palovamman vaara!

Annosteltavat juomat voivat aiheuttaa palovamman

- Älä koskaan laita käsiä juomien annostelualueelle.

### 6.1. Tuotteen annostelu

Annostele tuotetta painamalla halutun tuotteen painiketta.



Kuva 16: Tuotteiden annostelu palvelukäytössä

Eri annosteluryhmien annostelu tapahtuu seuraavien kuvakkeiden avulla:

- Painamalla tuotepainiketta ilman symbolia annostelee kone tuotteen kerran (1).
- Painamalla tuotepainiketta jossa on "O" annostelee laite tuotetta (3) niin kauan, kun painike pidetään painettuna.
- "☰" viittaa tuoteryhmään (2).

Voit valita tuotteita, jotka on lajiteltu ryhmiin avaamalla haluttu ryhmä painamalla ja sen jälkeen painamalla haluttua tuotetta. Ryhmässä olevan tuotteen annostelun jälkeen, palaa aloitusnäyttöön "←" -painikkeen (4) avulla tai odottamalla hetki, kunnes aloitusnäyttö tulee automaattisesti näkyviin.

### Näyttökieli

Oletuskieli ja itsepalvelun käytettävissä olevat kielet määritetään pääkäyttäjävälirikossa olevien laiteasetusten avulla (katso luku 7.7.3).



Kuva 17: Tuotteiden annostelu itsepalvelukäytössä

Itsepalvelutoiminnassa käyttäjä voi vaihtaa näytön kielen väliaikaisesti kielenvalintapainikkeen (1) avulla.

### 6.2. Tuotteen annostelun keskeyttäminen

Tuotteen asetuksesta riippuen voit keskeyttää meneillään olevan annostelun painamalla "X" annostelun aikana (esimerkki kuvassa 25).



### 6.3. Kahvin, maitokahvin sekä maitotuotteiden annostelu



Kuva 18: Tuotteiden annostelu

1. Säädä tarjoiluhanan (1) korkeutta niin, että käytettävä kuppi mahtuu sen alle.
2. Sijoita kuppi, kannu tai lasi tippavesiritilälle (2).
3. Säädä tarjoiluhana korkeutta niin, että se on lähellä astian reunaa.
4. Paina halutun tuotteen painiketta näytöllä.

✓ Tuotetta annostellaan.

### 6.4. Kuuman veden annostelu (optio)

#### ► HUOM!

Jos laitteessa ei ole kuuman veden annosteluputkea annostellaan kuuma vesi kahvin tarjoiluhanan kautta.



Kuva 19: Kuuman veden annostelu

1. Laita kuppi tippavesiritilälle (2) kuuman veden annosteluputken (1) alle.
2. Paina kuuman veden annostelupainiketta.

✓ Tuotetta annostellaan.

### 6.5. Höyryn annostelu (optio)

#### ⚠ VARO!

#### Kuuman höyryn annosteluputken aiheuttama palovamman vaara!

Kuuman höyryn annosteluputken koskeminen voi aiheuttaa palovamman.

- Tartu käytön aikana höyryputkeen ainoastaan kahvan kohdalta.
- Älä kosketa höyryputkea paljain käsin puhdistuksen yhteydessä.

#### ► HUOM!

Enintään 0,5 litraa maitoa voidaan vaahdottaa.

Vaahdotettu maito on kuumaa. Käytä kahvalla varustetulla kupilla ja kosketa kuppia vain kahvasta.

#### 6.5.1. Perushöyryputki



Kuva 20: Höyryn annostelu

1. Pidä astia höyryputken (2) alla jos haluat esim. vaahdottaa maitoa.
  - Tartu höyryputkeen ainoastaan kahvan (1) kohdalta.
2. Paina höyryn annostelupainiketta.
3. Poista astia höyrytyksen jälkeen.
4. Paina vielä höyryn annostelupainiketta jotta mahdolliset maitojäämät poistuvat putkesta.
5. Poista maitojäämät putken ulkopuolelta pyyhkimällä kostealla liinalla.

✓ Höyryn annostelu on suoritettu.

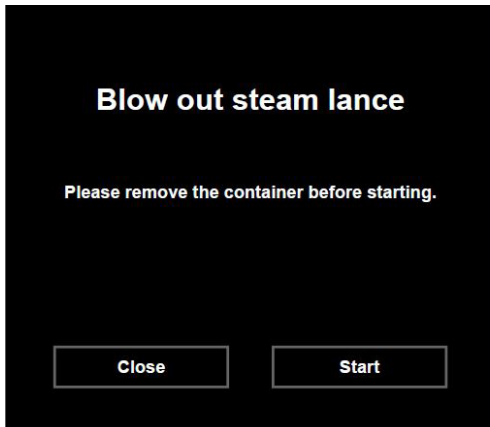
### 6.5.2. "Steam Control Plus" höyryputki



Kuva 21: Höyryn annostelu "Steam Control Plus"

1. Aseta maitoa sisältävä astia (3) tippavesiritalle (4) niin, että höyryputken suutin on kokonaan upotettu maitoon.
  - Tartu höyryputkeen ainoastaan kahvan (1) kohdalta.
2. Annostele höyryä painamalla näytön " Steam Control Plus" -painiketta.
  - Prosessi käynnistyy ja maidon lämpötila näkyy näytöllä.
3. Poista astia höyrytyksen jälkeen.

Näytölle ilmestyy kehotus "Blow out steam lance" (puhalla höyryputki tyhjäksi).



Kuva 22: Blow out steam lance

4. Käännä höyryputki niin, että se on tippavesiritalän yläpuolella.
5. Puhalla höyryputki tyhjäksi painamalla "Start".
6. Poista heti maitojäämät putken ulkopuolelta pyyhkimällä kostealla liinalla.

✓ "The Steam Control Plus" höyryn annostelu on suoritettu..

Jos haluat käyttää Steam Control Plus -toimintoa heti uudestaan toisen tuotteen annosteluun, voit perua " Blow out steam lance" toimenpiteen painamalla "Close".

### 6.6. Maidon annostelu vaahdotetun maidon annosteluputken kautta (optio)

Laitte saattaa varustuksesta riippuen olla varustettu vaahdotetun maidon annosteluputkella jonka avulla voit annostella maitovaahdotta tuotteisiin erikseen.

1. Aseta astia tippavesiritalle vaahdotetun maidon annosteluputken alle.
2. Paina vaahdotetun maidon annostelupainiketta näytöllä.

✓ Tuotetta annostellaan.

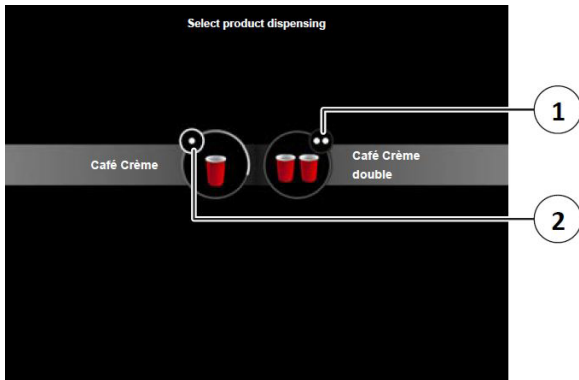
### 6.7. Tupla-annoksen annosteleminen

Jos tämä toiminto on aktivoitu huollon toimesta voit annostella kaksi kuppia kahvia/maitoa samanaikaisesti.



Kuva 23: Tupla-annoksen annostelu

1. Laita kummankin annosteluaukkojen (1) alle kuppi (2).
2. Paina halutun juoman painiketta.



Kuva 24: Tupla-annoksen annostelu

3. Valitse yksi seuraavista vaihtoehdoista:
  - Annostele kaksi annosta valittua tuotetta painamalla tuotetta joka on merkitty "☉" symbolilla (1).
  - Annostele yksi annos valittua tuotetta painamalla tuotetta joka on merkitty "☉" symbolilla (2).

#### ► HUOM!

Jos kumpaakaan tuotepainiketta ei paineta, yksi annos tuotetta annostellaan automaattisesti lyhyen ajan kuluttua.

- ✓ Tuotetta annostellaan.

### 6.8. "Quick start" tuotteiden annostelu

Pääkäyttäjävälikon asetuksista riippuen (katso luku 7.1.) voit käyttää pikakäynnistyspainikkeita esiasetettujen tuotteiden (esim. Kuuma vesi, höyry) annosteluun samanaikaisesti normaalin tuotteen annostelun kanssa.



Kuva 25: "Quick start" tuotteiden annostelu

1. Paina annostelun aikana sen tuotteen symbolia, jota haluat annostella (1) käynnissä olevan tuotteen annostelun lisäksi.

- ✓ Tuotetta annostellaan.

## 6.9. Monistettavat tuotteet

Tuoteasetuksissa (katso luku 7.5.) voit asettaa mitä tuotteita voidaan monistaa.

Tällä toiminnolla voit tarvittaessa annostella useita annoksia tuotetta peräkkäin esimerkiksi täyttääksesi suuremman kupin.

### ► HUOM!

Jotta monistettuja tuotteita voidaan annostella, on pausäiliössä oltava tarpeeksi papuja ja kapasiteettia.

1. Sijoita kuppi tarjoiluhanan alle.
2. Paina halutun tuotteen painiketta näytöllä.
  - Samalla kun tuotetta annostellaan, näytöllä näkyy kuinka monta yksittäistä tuotetta sisältyy annosteluun ja mitä yksittäistä tuotetta parhaillaan annostellaan (esim. "1/4", neljän yksittäisen tuotteen ensimmäinen tuote).
  - Tuotteet annostellaan peräkkäin.

✓ Monistetun tuotteen tarjoilu on suoritettu.

## 6.10. Saman tuotteen useamman annoksen annostelu

Tuotteen useamman annoksen annostelu voidaan pyytää tarpeen mukaan ja annostella suoraan peräkkäin. Useamman annoksen annostelun etuna on, että tuotetta ei tarvitse valita uudelleen jokaiselle seuraavalle annokselle.

3. Sijoita kuppi tarjoiluhanan alle.
4. Paina halutun tuotteen painiketta näytöllä.
5. Kun tuotetta annostellaan, paina "+" painiketta useamman kerran haluttujen annosten mukaan.
  - Tuotteet annostellaan peräkkäin.
6. Kun yksi annos on valmis, poista kuppi tarjoiluhanan alta ja laita siihen uusi kuppi.

✓ Useamman annoksen tarjoilu on suoritettu.

## 6.11. Peräkkäis-annostelu (Batch mode)

Peräkkäis-annostelun avulla voidaan etukäteen valita useampi tuote ja annostella niitä peräkkäin.



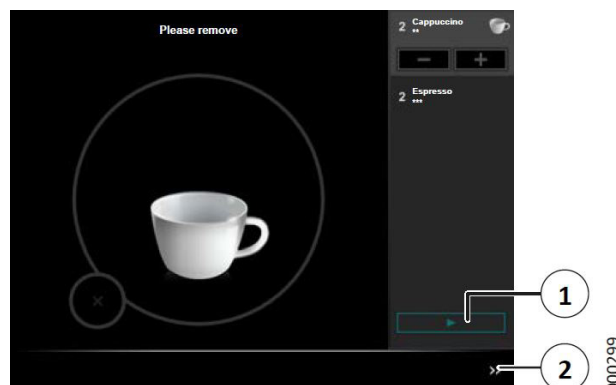
Kuva 26: Batch mode -annostelu

Riippuen manager (pääkäyttäjä) -valikon asetuksista (katso luku 7.1.) voidaan peräkkäis-annostelu (1) kytkeä päälle ja pois päältä oletuksena.

Kytke peräkkäis-annostelu päälle tai pois painamalla "<<" (avaa) tai ">>" (sulje) (1) näytön oikeassa reunassa.

### Tuotteiden annostelu peräkkäin

1. Kun peräkkäis-annostelu on kytketty päälle, paina tuotteita jota halutaan annostella peräkkäin.
2. Aloita ensimmäisen tuotteen annostelu painamalla "►" (2).



Kuva 27: Batch mode -annostelu

3. Kun tuote on annosteltu, poista juoma-astia ja aseta seuraavalle tuotteelle sopiva juoma-astia kyseisen annosteluhanan alle.

4. Jatka tuotteen annostelua painamalla "▶" (1).
  - Kun kaikki tuotteet on annosteltu palaa näyttö alkunäyttöön.

Voit tuoda eteenpäin tuotteen annostelun tai useamman tuotteen valinnasta niin, että se on seuraava vuorossa:

1. Paina haluttua tuotetta tai useamman tuotteen valinnasta.
2. Paina "▶" painiketta (1) jatkaksesi annostelua valituilla tuotteilla.
  - Kun kaikki tuotteet on annosteltu palaa näyttö alkunäyttöön.

✓ Peräkkäis-annostelu on loppu.

### Tuotteiden lisääminen tai poistaminen peräkkäis-annostelusta

Annostelun aikana voidaan peräkkäis-annostelujonon tuotteita lisätä tai poistaa.



Kuva 28: Batch mode -annostelu

1. Paina haluttua tuotetta tai useamman tuotteen valintaa(2).
2. Lisää tai poista tuote yksi kerrallaan painamalla "+" (lisää) tai "-" (poista) -painiketta (1).

✓ Tuote on poistettu tai lisätty annostelujonoon.

Tuotteita, joita ei vielä ole erässä, voidaan lisätä.

1. Valitse yksi seuraavista vaihtoehdoista:
  - Kun tuote on annosteltu erästä, sulje ja avaa erä symbolilla palkissa (2) (katso kuva 27).
  - Kun tuotetta annostellaan, paina "Pre-set batch input" painiketta (2).
2. Paina annosteltavat tuotteet peräkkäin.

✓ Tuotteet lisätään erään.

### 6.12. Kahvin valmistus jauhetusta kahvista

Manuaalinen kahvikoulu voidaan käyttää jos haluaa valmistaa kahvia jauhetusta kahvista tyhjentämättä papusäiliötä. Tätä käytetään normaalisti kofeiinittoman kahvin valmistukseen mutta myös muun tyyppinen jauhettu kahvi voidaan lisätä kourun kautta.



Kuva 29: Jauhetun kavin täyttö

1. Paina näytön tuotepainiketta manuaalisen kahvin lisäyksellä
  - Manuaalisen kahvin lisäyksen kehoitus näkyy näytössä.
2. Avaa läppä (1).
3. Lisää löysästi täytetty lusikka (n. 8-9 g) kahvijauhetta kourun kautta.
  - Älä laita liikaa kahvijauhetta kouruun, muuten laite keskeyttää toiminnon ja näyttö virheilmoituksen näytöllä. Kahvijauhe poistuu suodatuksen jälkeen kahviporolaatikkoon.
4. Sulje läppä (1).
5. Vahvista kahvin lisääminen.

✓ Kahvin lisäys on vahvistettu ja tuote annostellaan.

## 7. Asetukset

Laitte on esiasetettu niin, että se on heti valmis käytettäväksi normaalkäytössä.

Tässä kuvatut toiminnot ovat käytettävissä vain, jos ne on otettu käyttöön asiakaspalvelun toimesta.

### 7.1. Pääkäyttäjävalikon (manager) avaaminen

Pääkäyttäjävalikon kautta pääsee käsiksi lisäasetuksiin.

Painike	Toiminta
Selection (Valinta)	Aktivoi tuotteita annosteltavaksi, tuoteryhmien luominen / hallinta (katso luku 7.4)
Product filter (Tuotesuodatin)	Tällä hetkellä ilman toimintoa
Product (Tuote)	Muokkaa annosteltavia tuotteita (katso luku 7.5)
Unit (Yksikkö)	Puhdista / katkaise laitteesta virta ja muuta täyttömääriä (katso luku 7.6)
Operation (Käyttö)	Määritä laite, näytä jakelutilastot ja näytä tärkeitä tapahtumia (katso luku 7.7)

No.	COMPONENTS	Production counter
009	Ground coffee quantity grinder 1	13.459
010	Ground coffee quantity grinder 2	3.887
011	Instant powder quantity 1	5.503
012	Instant powder quantity 2	3.470

Kuva 30: Pääkäyttäjä (manager) valikko

1. Aseta huoltoavain lukijaan niin, että liitäntäpinnat ovat kunnolla kosketuksessa toisiinsa.

✓ Näytöllä näkyy nyt pääkäyttäjävalikko.

### 7.2. Syötteiden tekeminen

Voit syöttää merkintöjä ja määriä näytön näppäimistön avulla.

Kun näppäimistö näkyy näytöllä, voit käyttää seuraavia toimintoja:



Kuva 31: Syötteiden tekeminen

- Kirjoita käyttäen kirjain- / numerokenttää (2).
- Poista syötetyt merkit (3).
- Tallenna syöte (4).
- Vaihda isojen ja pienten kirjainten (5) välillä.
- Peruuta syöte (1).

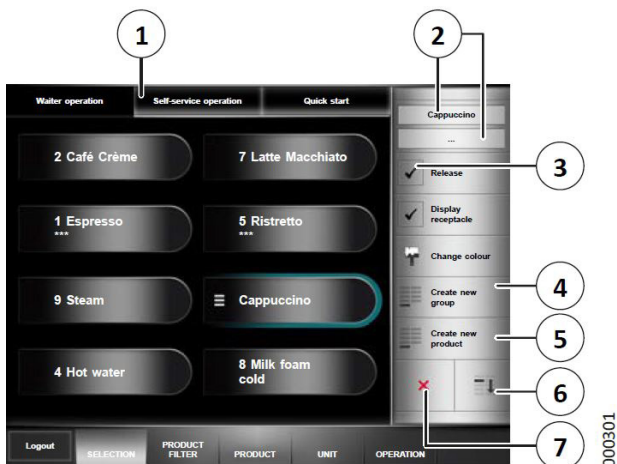
Joidenkin merkkien takana on myös erikoismerkkejä (esim. kirjain "S"). Paina näppäimiä pidempään nähdäksesi erikoismerkit.

### 7.3. Pääkäyttäjävalikosta poistuminen

1. Kun olet suorittanut vaaditut toiminnot, paina "Logout"-painiketta.
- ✓ Pääkäyttäjävalikko suljetaan.

## 7.4. Valikkovaihtoehto "Selection"

Täällä voit valita, mitkä esiohjelmoidut tuotteet näytetään annostelua varten.



Kuva 32: Valikkovaihtoehto "Selection"

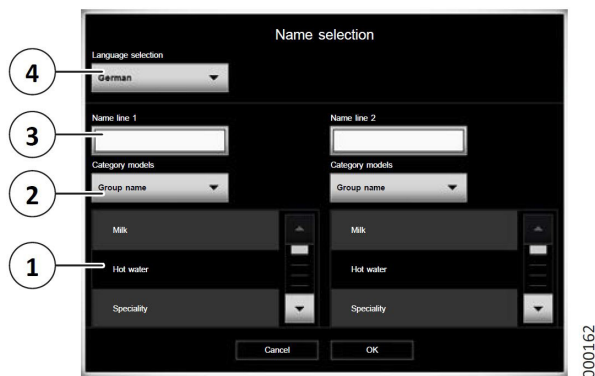
Self-service (Itsepalvelu) ja waiter operation (palvelu) sekä Quickstart toiminnoille voit hallita tai luoda erilaisia annosteltavia tuotteita ja tuoteryhmiä. Tästä syystä on aina aloitettava valitsemalla käyttötila (1), jolle haluat luoda, poistaa tai muokata tuotteita tai tuoteryhmiä.

### 7.4.1. Tuoteryhmät

Itsepalvelu ja palvelutoiminnoissa on mahdollisuus ryhmitellä samankaltaisia tuotteet yhteen. Tämä tarkoittaa, että voit näyttää ja annostella yli kymmenen osoitettua tuotetta.

### 7.4.2. Tuoteryhmien luonti

1. Paina näytön "Create new group" painiketta (4).
  - Uusi ryhmä ilmestyy näytölle.
2. Nimeä ryhmä painamalla ryhmän nimen ensimmäistä tai toista riviä (2).
  - Uusi ikkuna avautuu.



Kuva 33: Nimen valinta tai luonti

1. Paina "Language selection" (4) ja valitse mikä kieli käytetään nimeämiseen.
    - Voit säätää valittavissa olevia kieliä laitteen asetusten mukaisesti (katso luku 7.7.3).
  2. Valitse jokin seuraavista vaihtoehtoista, jos haluat lisätä nimen kyseiselle riville:
    - Valitse oletusnimi: paina "Category models" (2), valitse kategoria ja valitse sitten nimi luettelosta (1).
    - Lisää nimi oman valinnan mukaan: Paina kyseistä riviä (3) ja syötä nimi näytön näppäimistön avulla (katso luku 7.2).
  3. Vahvista nimi painamalla "OK" painiketta.
  4. Aktivoi luotu ryhmä painamalla "Release" painiketta (3) (katso kuva 32).
    - Jos et aktivoi ryhmää, sitä ei näytetä näytöllä.
- ✓ Uusi ryhmä on luotu.

### 7.4.3. Annosteltavan tuotteen lisääminen

#### Itsepalvelu ja palvelutoiminnossa

1. Jos haluat lisätä tuotteen tuoteryhmään, avaa haluttu tuoteryhmä painamalla symbolia kahdesti.
2. Paina "Create new product" painiketta (5) (katso kuva 32).
3. Valitse haluttu tuote listalta.
4. Aktivoi luotu tuote painamalla "Release" painiketta (3) (katso kuva 32).
  - Jos et aktivoi tuotetta, sitä ei näytetä näytöllä.

✓ Tuote on lisätty.

#### Quick start -painikkeet

1. Valitse vapaa tuotepositio painamalla sitä.
2. Avaa tuoteposition painamalla sitä uudestaan.
3. Valitse tuoteluettelosta haluttu annosteltava tuote.
  - Tässä luettelossa näkyvät tuotteet on määritettävä asiakaspalvelun toimesta.

✓ Tuote on lisätty.

### 7.4.4. Muuta annosteltavien tuotteiden järjestys

1. Valitse tuoteryhmä tai tuote painamalla sitä.
2. Paina "Down" painiketta (6) (katso kuva 32) siirtääksesi sitä alaspäin.
3. Järjestele tuotteet.
  - Aloita viimeisellä tuotteella alhaalla ja lopeta ensimmäisen tuotteeseen ylhäällä.

✓ Annosteltavien tuotteiden järjestys on muutettu.

### 7.4.5. Tuoteryhmien muokkaus

1. Paina valitun tuoteryhmän tai tuotteen painiketta.
2. Valitse yksi alla olevista vaihtoehdoista muokataksesi tuoteryhmän tai tuotteen.

Painike	Toiminta
Release	Aktivoi / deaktivoi valitun ryhmän annostelun
Display receptacle	Näytä / piilota säiliötyypin kuvake annostelutilassa
Change colour	Muuta painikkeen tai tekstin väri. Voit määrittellä värit laitteen asetuksissa (katso 7.7.3.)

### 7.4.6. Annosteltavan tuotteen poistaminen

1. Paina haluttua tuotetta
2. Paina "X" painiketta (7) (katso kuva 32).
3. Jos sinua pyydetään vahvistamaan poisto, paina "Delete" -painiketta poistaaksesi tuoteryhmän tai tuotepainikkeen.



#### HUOM!

Nimi poistetaan ainoastaan näytöltä. Tuotteet säilyvät laitteen muistissa.

✓ Tuote on poistettu.



## 7.5. Valikkovaihtoehto "Product"

Tässä voit muuttaa tuotteiden ainesosien arvoja jos tämä kohta on aktivoitu asiakaspalvelun toimesta.

### 7.5.1. Tuotteen muuttaminen

1. Valitse "Product" -valikko näyttääksesi luettelon kaikista tuotteista.
2. Selaa luetteloa "▲" ja "▼" painikkeiden avulla.
3. Paina tuotetta muuttaaksesi sitä.
4. Selaa asetusvaihtoehtoja "▲" ja "▼" painikkeiden avulla.
5. Valitse muutettava ainesosa (esim. Kahvilajike) tai muutettava arvo (esim. Artikkelinumero).
6. Muuta arvot näytön näppäimistön avulla.

#### ► HUOM!

Tuotteet jotka ovat merkitty \* -merkillä ei voida muuttaa. Ne ovat esiasetettuja laitteen perusasetuksiin.

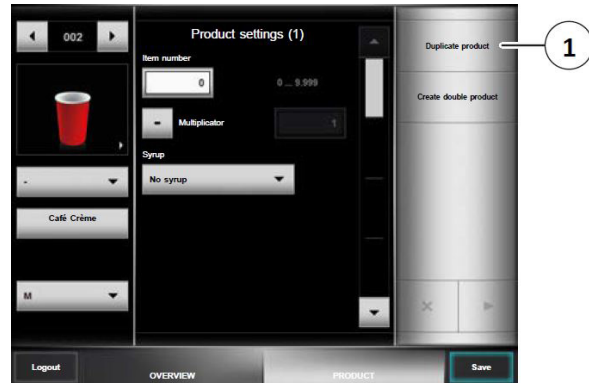
7. Tallenna muutokset painamalla "Save" painiketta.
  - Muussa tapauksessa sinua pyydetään vahvistamaan, haluatko hylätä muutokset tai haluatko palata muutosten tallentamiseen..

✓ Tuotteen arvot on nyt muutettu.

## 7.5.2. Tuotteen kopiointi

Voit kopioida olemassa olevan tuotteen ja käyttää sitä uuden tuotteen perustana.

1. Valitse haluttu tuote listalta.



Kuva 34: Tuotteen kopiointi

000164

2. Paina painiketta (1).
  - Kysymys "Duplicate product?" näkyy näytöllä.
3. Vahvista kopiointi painamalla "Duplicate".

Voit nyt muuttaa kopioidun tuotteen eri komponentteja luvun 7.6.1 mukaisesti.

4. Tallenna muutokset painamalla "Save" painiketta.
  - Muussa tapauksessa sinua pyydetään vahvistamaan, haluatko hylätä muutokset tai haluatko palata muutosten tallentamiseen.

✓ Tuote on nyt kopioitu

## 7.6. Valikkovaihtoehto "Unit"

Tässä voit muuttaa täyttömääriä, laitteen puhdistusta ja sammuttamista.

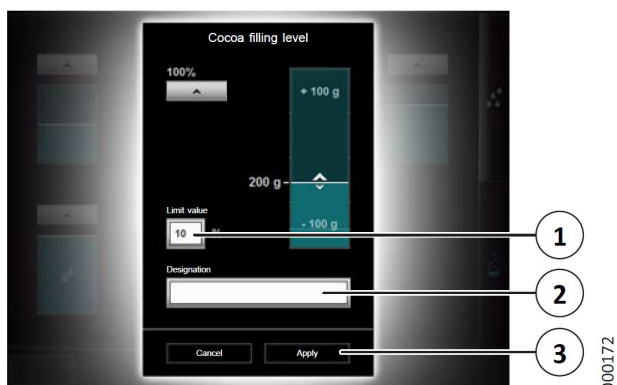
### 7.6.1. Valikkovaihtoehto "Filling levels" (täyttöasteet)

Täyttöasteiden vahvistuksen (katso luku 5.4) lisäksi voit pääkäyttäjävälissä tehdä myös lisäasetuksia koskien täyttöasteita.



Kuva 35: Täyttöasteet

1. Paina painike "Filling levels" (2).
2. Paina haluttua täyttöasteen näyttöä, esimerkiksi instantsäiliö 2 (1).
  - Uusi ikkuna avautuu



Kuva 36: Täytön lisäasetukset

3. "Designation" painikkeen (2) voidaan vaihtaa säiliön nimeä.

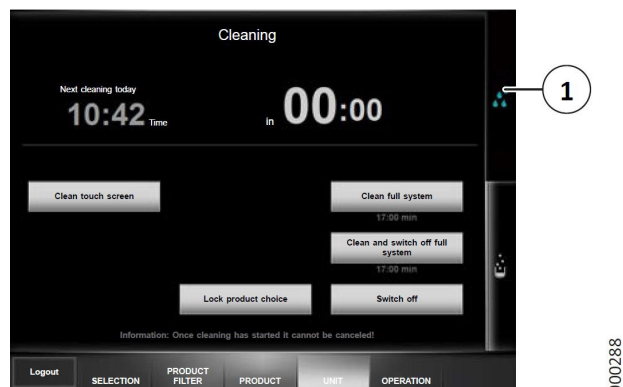
Jos säiliön täyttöaste laskee alle asetetun arvon tuotetta annostellessa, näkyy näytöllä varoitus.

4. "Limit value" painikkeen (1) avulla voidaan määrittää prosenttiosuus, jolla täyttötason varoitus annetaan.
  - Jos arvoksi asetetaan "Zero" (nolla) kytkeytyy varoitus pois päältä.
5. Ota asetukset käyttöön ja palaa edelliseen näyttöön painamalla "Apply" painiketta (3).
6. Tallenna muutokset painamalla "Save" painiketta (4) (katso kuva 35).
  - Muussa tapauksessa sinua pyydetään vahvistamaan, haluatko hylätä muutokset tai haluatko palata muutosten tallentamiseen.

✓ Täyttöasteen asetukset on suoritettu.

### 7.6.2. Valikkovaihtoehto "Maintenance" (ylläpito)

Tässä voidaan laite puhdistaa tai sammuttaa.



Kuva 37: Ylläpito

1. Paina "Maintenance" painiketta (1) (katso kuva 32).

Näytölle ilmestyy aika seuraavaan puhdistukseen ja seuraavan puhdistuskehotukseen.

2. Suorita valittu vaihtoehto:

**HUOM!**  
Hygieniasyistä laitetta EI SAA kytkeä pois päältä jos se ei ennen sitä ole puhdistettu. "Switch off" (Sammuta) toimintoa saa käyttää AINOASTAAN jos laite on puhdistettu eikä sen jälkeen ole annosteltu juomia.

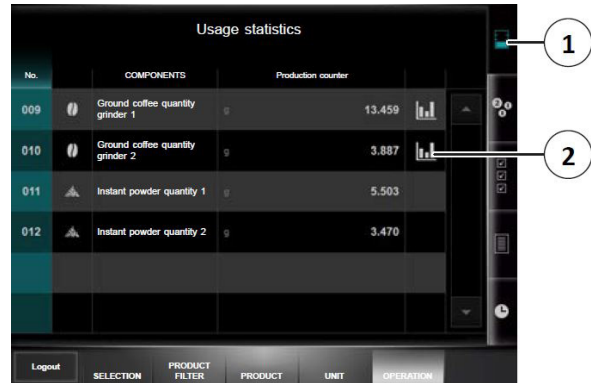
Valinta	Toiminto
Clean touch screen (puhdistus kosketusnäyttö)	Puhdistaa kosketusnäyttö sen ollessa lukittuna, katso luku 8.11
Clean full system (Puhdistus järjestelmä)	Puhdistaa maito- ja kahvijärjestelmän jonka jälkeen laitteen käyttö jatkuu, katso luku 8.7.
Clean and switch off full system (Puhdistus järjestelmä ja sammuta laite)	Puhdistaa maito- ja kahvijärjestelmän jonka jälkeen laite kytkeytyy pois päältä, katso luku 5.2.3
Lock product choice (Lukitse tuotevalinta)	Lukitsee tuotevalikoiman väliaikaisesti, katso luku 5.6
Switch off (Sammuta)	Sammuttaa laitteen

✓ Valittu vaihtoehto on suoritettu.

## 7.7. Valikkovaihtoehto "Operation" (käyttö)

Täällä voit lukea kulutus- ja tuotetilastot sekä säätää laitteen asetuksia

### 7.7.1. Usage statistics (käyttötilastot)



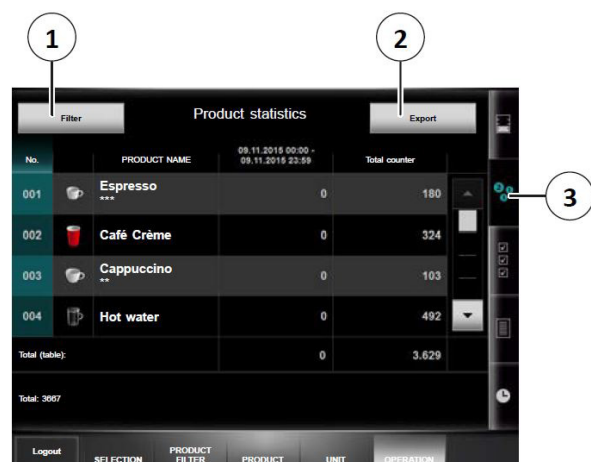
000253

Kuva 38: Käyttötilastot

1. Avaa kahvipapujen ja instantjauheen käyttötilastot painamalla "Usage statistics" painiketta (1).
2. Tarkastele tilastoja näytteen painosta ja suodatuskestosta painamalla riviä, jolla näkyy tilastosymboli (2).
  - Valitse haluttu mylly ja tuote.
  - Voit käyttää suodatinta näyttämään tilastoja eri kriteerien mukaan.

✓ Käyttötilasto on nyt avattu.

### 7.7.2. Tuotetilastot



000254

Kuva 39: Tuotetilasto

1. Tarkista kuinka monta kertaa joku tuote on annosteltu painamalla "Product statistics" painiketta (3).

- Selaa ohjelmoitujen tuotteiden luetteloa "▲" ja "▼" painikkeiden avulla.
- Paina "Filter" -painiketta (1) näyttääksesi tuotteet eri kriteerien mukaan.

✓ Tuotetilastot on avattu

Voit viedä tuotetilastolistan USB-muistitikulle, esimerkiksi jatkokäsittelyä varten. Tiedot tallennetaan CSV muodossa USB-muistin juurihakemistoon.

- Avaa laitteen ovi avaimen avulla.

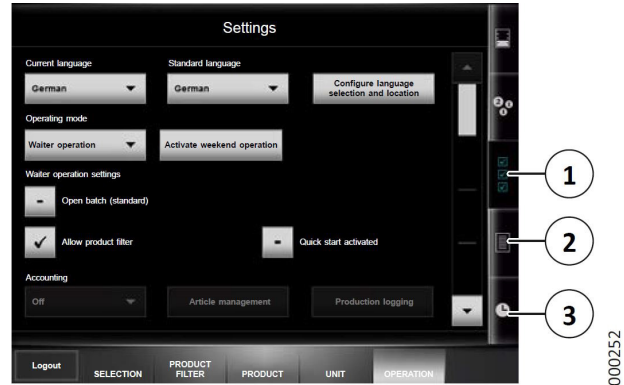


Kuva 40: USB-muistitikon asettaminen

- Työnnä laitteen oven (1) sisäpuolella oleva kansi sivulle.
- Aseta sopiva USB-tikku (2) USB-liittimeen.
  - Kaikki USB-tikut ei sovellu käytettäväksi. Koneen luukku pitää pystyä sulkemaan muistitikon ollessa paikallaan.
- Sulje laitteen ovi.
- Paina "Export" painiketta (2) (katso kuva 39).
- Valitse yksi seuraavista vaihtoehdoista:
  - Vie ainoastaan näytöllä näkyvän suodatetun osan tuotetilastoista painamalla "Filtered" painiketta.
  - Vie koko tuotetilastoluettelo painamalla "All" -painiketta.
- Avaa laitteen ovi
- Poista USB-muistitikku ja työnnä USB-liitäntän kansi kiinni.
- Sulje laitteen ovi.

✓ Tuotetilasto on nyt viety.

### 7.7.3. Laitteasetukset



Kuva 41: Laitteen asetukset

- Siirry tarkastelemaan ja muuttamaan laiteasetuksia painamalla "Settings" painiketta (1).
- Selaa asetuksia "▲" ja "▼" painikkeiden avulla:

Painike	Asetus
Current language (käytössä oleva kieli)	Aseta näyttökieli
Standard language (vakiokieli)	Kieli, joka näytetään oletuksena itsepalvelussa. Jos eri kieli on asetettu, tämä kieli näytetään uudelleen viiden minuutin kuluttua jos mitään painikkeita ei paineta.
Configure language selection and location (Määritä kielivalinta ja sijainti)	Valitse "Current language" ja "Standard language" kielet ja määritä sijainti (maa).
Operating mode (Käyttötila)	Aseta laitteen oletusasetus: Itsepalvelu- tai palvelukäyttö. Tässä voit myös aktivoida tai deaktivoida viikonloppukäytön (puhdistus suoritetaan tarvittaessa).
Waiter operation settings (Palvelukäyttöasetukset)	Palvelukäytössä aseta, onko peräkkäisannostelu (Batch mode) oletusarvoisesti auki, onko tuotesuodatin käytettävissä vai ei, ja näytetäänkö pikakäynnistyspalkki.
Accounting (Laskutusjärjestelmä)	Jos laskutusjärjestelmä on kytketty, säädä sen asetukset. Voit valita vaihtoehdon "Off" (ei käytössä), "Normal billing" (normaali laskutus) tai "Free operation" (ilmainen toiminta).
Date (Päivämäärä)	Aseta päivämäärä näytön näppäimistöllä.
Time (Aika)	Aseta kellonaika näytön näppäimistöllä.
Summer time (Kesäaika)	Valitse "Automatic" (automaattinen) tai "No" (ei käytössä).
Cleaning time (Puhdistusaika)	Säädä 1. ja 2. puhdistusaikaa näytössä näkyvän automaattisen puhdistuskehotuksen kohdalla. Jos puhdistusaikoja on vain yksi, on 1. ja 2. puhdistusajan oltava sama.

000168

000252

Painike	Asetus
AMC cleaning day (AMC puhdistuspäivä)	Aseta viikon päivä 1 ja 2 jolloin automaattinen kehotus suorittaa puhdistus AMC-puhdistusaineella näytetään. Jos viikossa on vain yksi kehotus, päivien 1 ja 2 on oltava samanlaisia.
Display brightness (Näytön kirkkaus)	Aseta näytön kirkkaus
Display brightness (standby) (Näytön kirkkaus valmiustilassa)	Aseta valmiustilan näytön kirkkaus
Output lighting (Tarjoilualueen valo)	Aseta tarjoilualueen valon kirkkaus
Front light color (Etuvalon väri)	Aseta etuvalon väri
User interface (Käyttöliittymä)	Valitse näytön visuaalinen tyyli eri mallipohjista.
Screensaver (Näytönsäästäjä)	Valitse näytönsäästäjä
User-defined localization (Käyttäjän määrittämä sijainti)	Säädä desimaalipistettä ja tuhaterottimia, kellonajan ja päivämäärän muotoa tai valuuttasymbolia paikallisten vaatimuksien mukaan.

- Tallenna muutokset painamalla "Save" painiketta.
  - Muussa tapauksessa sinua pyydetään vahvistamaan, haluatko hylätä muutokset tai haluatko palata muutosten tallentamiseen.

✓ Laiteasetukset on nyt tehty.

#### 7.7.4. Logging (loki)

- Paina "Logging" painiketta (2) (katso kuva 41) jolloin näytöllä näkyy laitteen tärkeitä tapahtumia tai virheilmoituksia.
  - Suodattimen avulla voit näyttää tapahtumia eri kriteerien mukaan.

✓ Loki on näytetty.

#### 7.7.5. Viikonlopputoiminto

Viikonlopputoiminnon avulla voit ohittaa puhdistuksen nopeasti väliaikaisesti poistamalla koneen komponentit.

##### Viikonlopputoiminnon määrittäminen

- Paina "Weekend program" -painiketta (3) (katso kuva 41).
- Aktivoi tai poista laitteen komponentteja ja aseta puhdistus-toimien välinen aika.
- Tallenna muutokset painamalla "Save" -painiketta.
  - Muussa tapauksessa sinua pyydetään vahvistamaan, haluatko hylätä muutokset tai haluatko palata muutosten tallentamiseen.

✓ Viikonlopputoiminto on määritelty.

##### Viikonlopputoiminnon aktivointi

- Paina "Settings" painiketta (1) (katso kuva 41).
- Aktivoi viikonlopputoiminto painamalla "Activate weekend operation" -painiketta (katso 7.7.3).

✓ Viikonlopputoiminto on aktivoitu

## 8. Puhdistus

Puhdista laite huolellisesti seuraavien ohjeiden mukaisesti laitteen arvon ja hygienian ylläpitämiseksi.



### Huomio!

Seuraavalla verkkosivustolla on kaikki laitteen ja puhdistusaineiden tiedot:  
www.planerhandbuch.de

### 8.1. Turvatoimet



#### VAARA

#### Sähköiskun vaara!

Sähköistettyjen osien koskeminen voi johtaa kuolemaan.

- Älä koskaan avaa laitteen kansia, ellei nimenomaan pyydetään tekemään niin.
- Älä koskaan irrota ruuveja eikä osia jotka ovat ruuveilla kiinni.
- Älä koskaan puhdista laitteen ympäristöä vesiletkulla tai painepesurilla.
- Älä koskaan kaada vettä laitteen päälle.
- Puhdista laite ainoastaan kostealla liinalla.

#### HUOM!

#### Laitevaurio!

Veden tunkeutuminen voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa oikosulun.

- Älä koskaan puhdista laitteen ympäristöä vesiletkulla tai painepesurilla.
- Älä koskaan kaada vettä laitteen päälle.
- Puhdista laite ainoastaan kostealla liinalla.

### 8.2. Puhdistusvälit

Väli	Puhdistettavat osat	Puhdistustapa
Jokaisen käytön jälkeen	Höyryputki	Annostele höyryä noin 2 sekuntia ja puhdista kostealla liinalla
Päivittäin <sup>(1,2)</sup>	Maito- sekä kahvijärjestelmä	Käynnistä puhdistusohjelma
Päivittäin	Instantjärjestelmä	Puhdista
Päivittäin	Porolaatikko	Puhdista
Päivittäin	Kaikki osat, jotka on käytetty vähintään kerran	Puhdista kostealla liinalla
Kerran viikossa	Tuotteen annostelusuutin	Puhdista puhtaalla kostealla liinalla, käytä tarvittaessa harjaa.
Kerran viikossa	Vaahdotetun maidon annostelusuutin	Puhdista puhtaalla kostealla liinalla,
Jos laite on ollut käyttämättä pidemmän aikaa	Maito- sekä kahvijärjestelmä	Käynnistä puhdistusohjelma
Tarvittaessa (kerran kuukaudessa)	Papu- ja instantsäiliöt	Puhdista
Tarvittaessa (kerran kuukaudessa)	Laitteen kuori (pinnat, muoviosat, maalatut osat)	Puhdista ulko-osat puhtaalla, kostealla liinalla

(1) Kaksi kertaa päivässä raskaampaan käyttöön (yli 20 litraa maitoa tai yli 150 kahvia).

(2) Vaihda puhdistustabletti AMC-puhdistusaineeseen joka seitsemäs puhdistus (vähintään kerran viikossa).

### 8.3. Puhdistuskehotus ja annostelun esto

Jos puhdistusta tarpeen (esimerkiksi yksi asetetuista puhdistusajoista on saavutettu) näkyy näytöllä puhdistuskehotus. Tämän jälkeen voi vain annostella rajoitettu määrä tuotteita.

Jos puhdistusta ei suoriteta, aktivoituu annostelun esto. Tuotteet ei enää näytöllä eikä niitä voida annostella.

Puhdistuskehotuksen ja annostelun esto voidaan poistaa ainoastaan puhdistamalla laite.

#### 8.4. Puhdistusaine

Käytä ainoastaan mainittuja puhdistusaineita, koska ne ovat optimaalisia automaattisen puhdistusohjelman yhteydessä:

- Melitta Cafina Multi-Tabs (art. no. 31547)
- Melitta Cafina AMC cleaner (art. no. 25363)



#### Puhdistusaineet voivat olla haitallisia terveydelle!

Puhdistusaineet voivat ärsyttää silmiä ja ihoa ja olla haitallisia terveydelle hengitettynä tai nieltynä.

- Pidä aina puhdistusaineet lasten ulottumattomissa.
- Käytä vain ohjeissa mainittuja puhdistusaineita, muuten laitteen takuu raukeaa.
- Käytä suojäkäsineitä.
- Noudata puhdistusaineen pakkauksessa olevia varoituksia ja ohjeita.
- Noudata suositeltavaa käyttömäärää.

#### 8.5. Jos laite on kytketty säiliöihin

1. Tyhjennä molemmat säiliöt päivittäin.
  - Älä jätä säiliöihin vettä, jopa tuoreeseen veteen muodostuu lyhyessä ajassa itiöitä.
2. Tarkkaile veden laatua säiliökäytön aikana.
  - Tuorevesisäiliö voi olla tarpeen täyttää vesisuodattimen (Brita) kautta.
3. Puhdista tuorevesisäiliö ja sen kannen alue astianpesuaineella ja huuhtelee huolellisesti aina ennen vedentäyttämistä.
4. Puhdista myös poistovesisäiliö päivittäin puhdistusaineella, näin vältetään orgaanisten jäämien tuottamasta pahasta hajusta.
5. Puhdista tuorevesiletkun sihti tarpeen mukaan mutta vähintään kerran kuukaudessa.
  - Suodatinkotelo sijaitsee kannen sisäpuolella.
  - Ruuvaa auki kotelon kapeaa kantta, jossa on muoviletku suodatinkotelon päässä ja huuhtelee verkko-osaa.
6. Varmista, että tuorevesisäiliössä on tarpeeksi vettä ja että poistovesisäiliö on tyhjä ennen puhdistusohjelman käynnistämistä.

#### 8.6. Kahviporolaatikon puhdistus

Porolaatikkoa tulee puhdistaa jos kahviporoja ei voida poistaa lisävarusteena saatavaan porosäiliöön.

1. Tyhjennä porolaatikko kappaleen 5.5. ohjeiden mukaisesti.
2. Puhdista porolaatikko.
  - Huuhtelee porolaatikko kuumalla vedellä.
  - Porolaatikko voidaan pestä astianpesukoneessa (max 60°C) jos se on hyvin likainen.
3. Pyyhi porolaatikon aukko kostealla puhtaalla liinalla.
4. Aseta porolaatikko takaisin paikalleen.
5. Seuraa näytön ohjeita.

✓ Kahviporolaatikko on nyt puhdistettu.

#### 8.7. Puhdistusohjelman käyttö



#### Palovamman vaara!

Laitteen kuumat osat tai kuumat nesteet voivat aiheuttaa palovamman.

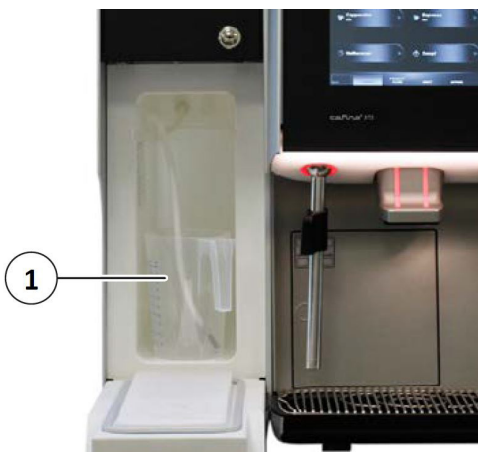
- Älä koskaan laita käsiä tai muita ruumiinosia juomien annostelualueelle puhdistusohjelman tai huuhtelun ollessa käynnissä.
- Huomaa, että myös vesi tippavesialtaassa saattaa olla kuumaa.

#### 8.7.1. Valmistelevat toimenpiteet (optio)

Nämä toimenpiteet tulee suorittaa jos laite on varustettu maitojärjestelmällä, jota on käytetty.

Laitteessa voi olla kaksi maitosäiliötä ja maitoputkia riippuen mallista.

1. Puhdista kaikki laitteesta tulevat maitoputket kostealla liinalla.
2. Puhdista mahdollisen maitojäähdyttimen sisäpuoli sekä sen ovi ja oven tiivisteet tavallisella puhdistusaineella.
  - Jätä maitojäähdyttimen ovi auki koko puhdistuksen ajaksi jotta mahdollinen kondensoitunut vesi ehtii kuivua.

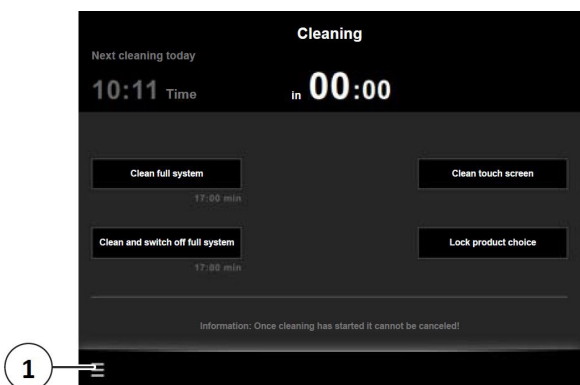


Kuva 42: Puhdistussäiliö

3. Korvaa maitosäiliö tyhjällä puhdistusastialla (1)

### 8.7.2. Puhdistusohjelman käynnistys

Laitteen puhdistusohjelma toimii normaalisti automaattisesti.



Kuva 43: Puhdistusohjelman käynnistys

1. Paina näytön "☰" symbolia (1) ja paina sen jälkeen "Cleaning":
  - Itsepalvelukäytössä täytyy ensin kirjautua avaimella (katso luku 5.1.4).
2. Valitse yksi seuraavista vaihtoehdoista:

Painike	Toiminto
Clean full system (Puhdista järjestelmä)	Puhdistaa maito- ja kahvijärjestelmän jonka jälkeen laitteen käyttö jatkuu
Clean and switch off full system (Puhdista järjestelmä ja sammuta laite)	Puhdistaa maito- ja kahvijärjestelmän jonka jälkeen laite kytkeytyy pois päältä

3. Puhdista porolaatikko, katso luku 8.6.

Jos kehoitetaan puhdistamaan instantjärjestelmä ensin, suorita tämä prosessi ensin (katso luku 8.6.3) ja varmista, että instantjärjestelmään osat on asennettu paikoilleen.

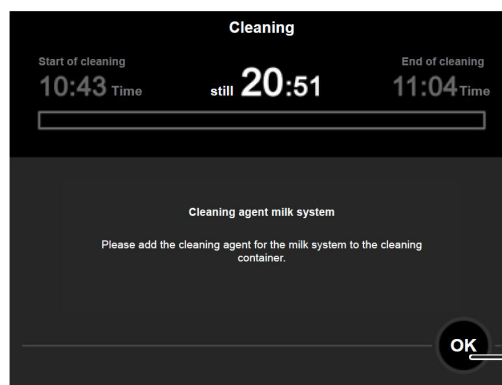
4. Paina ensin "Instant system is cleaned" ja sen jälkeen "Instant system installed" OK -painikkeilla.

### 8.7.3. Maitojärjestelmän puhdistus (optio)

Maitojärjestelmä on puhdistettava päivittäin, jos se on asennettu ja käytössä. Kerran tai kahdesti viikossa puhdistusohjelma kehottaa puhdistamaan AMC-puhdistusaineella. Tämä suorittaa maitojärjestelmän happaman puhdistuksen ja estää kalkkikiven ja maidon hiukkasten muodostumisen.

#### 8.7.3.1. Päivittäinen puhdistus

Näytöllä näkyy kehoitus "Cleaning agent milk system"



Kuva 44: Puhdistustabletin asettaminen

1. Aseta puhdistustabletti (top foam järjestelmään kaksi tablettia) valmiiseen puhdistussäiliöön.
2. Laita maitoletku / maitoletkut (yksi tai kaksi riippuen mallista) puhdistusastiaan.
  - Varmista, että maitoputket koskettavat puhdistussäiliön pohjaa.
3. Vahvista, että puhdistusainetabletti on asetettu painamalla "OK" painiketta (1).
4. Jatka luvun 8.7.4. ohjeiden mukaisesti.



### 8.7.3.2. Puhdistus AMC -puhdistusaineella (järjestelmä ilman top foam)

Jos järjestelmä on ilmoittanut, että sinun tulee käyttää AMC -puhdistusainetta, puhdista kone ohjeiden mukaisesti ("Päivittäinen puhdistus", edellinen sivu). Kaada kuitenkin pussi AMC -puhdistusainetta puhdistussäiliöön puhdistustabletin sijasta.

### 8.7.3.3. Puhdistus AMC -puhdistusaineella (järjestelmä jossa on top foam)

Asetuksista riippuen seuraavat vaihtoehdot ovat valittavissa tähän toimintoon:

- Peräkkäinen pyyntö puhdistusaineille (Sequential request for cleaning agents) (yhdelle tai kahdelle maitoputkelle)
- Samanaikainen pyyntö puhdistusaineille (Simultaneous request for cleaning agents) (vain kahdelle maitoputkesta)

#### Peräkkäinen pyyntö puhdistusaineille (Sequential request for cleaning agents)

Tässä puhdistustoiminnossa pyynnöt puhdistusaineiden lisäämisestä tapahtuvat peräkkäin, ja näiden ohjeiden välillä suoritetaan puhdistusprosessi.

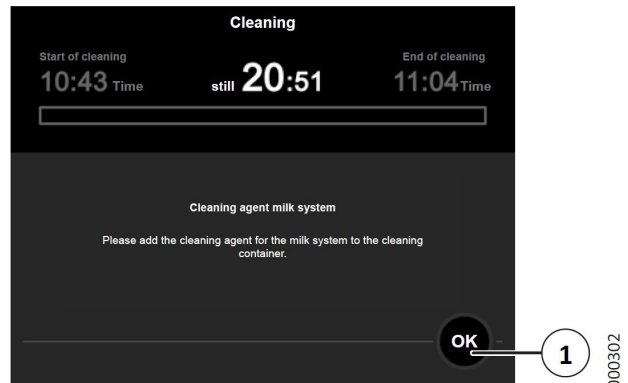
Näytöllä näkyy "Cleaning agent milk system" (katso kuva 44).

1. Suorita puhdistus ohjeiden mukaisesti (8.7.3.1. Päivittäinen puhdistus) kunnes on vahvistettu että puhdistusaine on lisätty.

Näytöllä näkyy kehoite "Cleaning agent brewing system".

2. Suorita puhdistus ohjeiden mukaisesti (luku 8.7.4.) kunnes on vahvistettu, että puhdistusaine on lisätty.
  - Laite käynnistää ensimmäisen puhdistusprosessin.
  - Puhdistus kestää muutaman minuutin.

Kehoite "Cleaning agent milk system" näkyy näytöllä uudestaan.



Kuva 45: AMC puhdistusaineen lisääminen

3. Lisää pussillinen AMC -puhdistusainetta puhdistussäiliöön.
4. Laita laitteesta riippuen yksi tai molemmat maitoputket puhdistussäiliöön.
  - Varmista, että maitoputket koskettavat puhdistussäiliön pohjaa.
5. Vahvista, että puhdistuspulveri on lisätty painamalla "OK" -painiketta (1).

- Laite käynnistää toisen puhdistusprosessin.
- Puhdistus kestää muutaman minuutin.

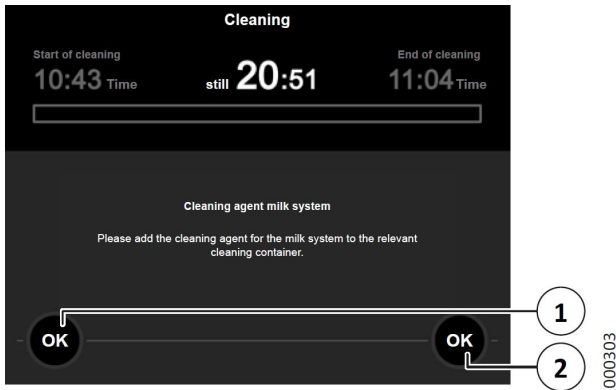
Laite kytkeytyy sitten pois päältä tai palaa valmiustilaan asetuksesta riippuen.

6. Jatka luvun 8.7.5. mukaisesti.

#### Samanaikainen pyyntö puhdistusaineille

Laitteessa on oltava kaksi maitoputkea tätä puhdistusta varten. Puhdistusaineet lisätään samanaikaisesti kahteen puhdistussäiliöön (valkoinen ja sininen). Tällä tavalla puhdistusprosessi suoritetaan yhdellä jaksolla ilman väliaikaa.

Näytöllä näkyy "Cleaning agent milk system".



Kuva 46: Puhdistusaineen lisääminen

1. Aseta kaksi puhdistustablettia valmistettuun valkoiseen puhdistussäiliöön.
2. Aseta valkoinen maitoputki valkoiseen puhdistussäiliöön.
  - Varmista, että maitoletku koskettaa säiliön pohjaa



Kuva 47: Valkoinen puhdistussäiliö maitoletkulla

3. Paina vasemmanpuoleista "OK" -painiketta (1) (katso kuva 46) vahvistaaksesi, että puhdistusaine on lisätty.
4. Täytä pussi AMC -puhdistusainetta siniseen puhdistussäiliöön.
5. Aseta sininen maitoletku siniseen puhdistussäiliöön.
  - Varmista, että maitoputki koskettaa puhdistussäiliön pohjaa.

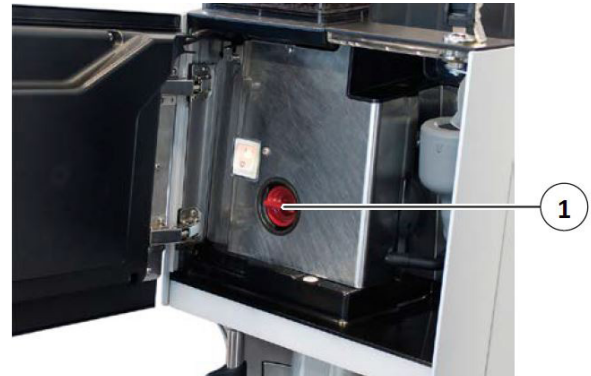


Kuva 48: Sininen puhdistussäiliö maitoletkulla

6. Paina oikeanpuoleista "OK" -painiketta (1) (katso kuva 46) vahvistaaksesi, että puhdistusaine on lisätty.
7. Jatka luvun 8.74. ohjeiden mukaisesti

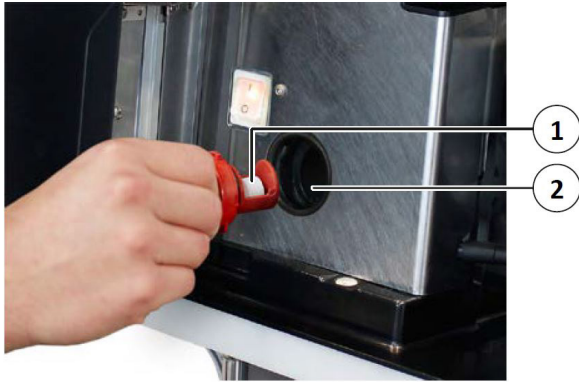
### 8.74. Suodatusjärjestelmän puhdistus

Näytöllä näkyy kehutus "Cleaning agent brewing system"



Kuva 49: Puhdistustabletin pidin

1. Avaa laitteen ovi avaimen avulla
2. Irrota puhdistustabletin pidin (1) kiertämällä sitä 1/4 kierrosta vastapäivään.



Kuva 50: Puhdistustabletti

000247

3. Aseta puhdistustabletti (1) pitimeen
4. Aseta pidin takaisin laitteeseen (2) ja kierrä se tiukasti 1/4 kierros myötäpäivään .
5. Sulje laitteen ovi.
6. Vahvista, että puhdistusainetabletti on asetettu painamalla "OK" painiketta.
  - Laite käynnistää automaattisen puhdistusohjelman.
  - Puhdistusohjelma kestää muutaman minuutin.

**HUOM!**

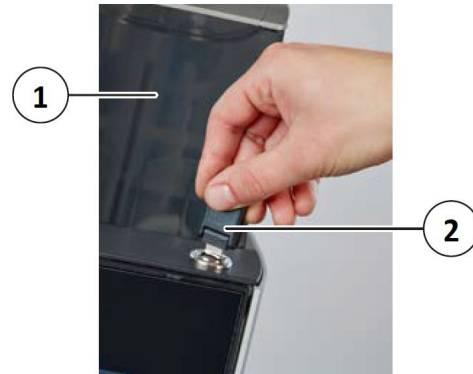
Kosketusnäyttö voidaan puhdistaa puhdistusohjelman ollessa käynnissä ilman, että näyttöä on deaktivoitava etukäteen (katso myös luku 8.11).

Laite kytkee puhdistuksen jälkeen itsensä pois päältä palaa normaaliin toimintaan asetuksien mukaisesti.

**8.7.5. Viimeistely**

1. Puhdista tarjoilualue pesuohjelman jälkeen, katso luku 8.12.
2. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä, täytä maitoa luvun 5.3.3 mukaisesti.

✓ Maito- ja suodatusjärjestelmien puhdistus on nyt suoritettu.

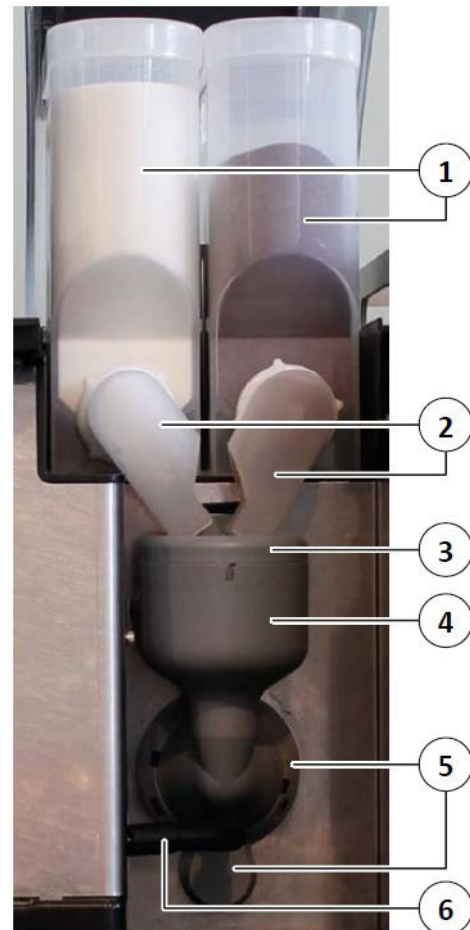
**8.8. Instantjärjestelmän puhdistus**

Kuva 51: Instantsäiliön kannen avaaminen

000261

1. Avaa laitteen ovi avaimella (2).
2. Nosta instantsäiliö (1) ylöspäin.
3. Suorita alla mainitut toimenpiteet.

Laitteessa on yksi tai kaksi säiliötä riippuen varustuksesta

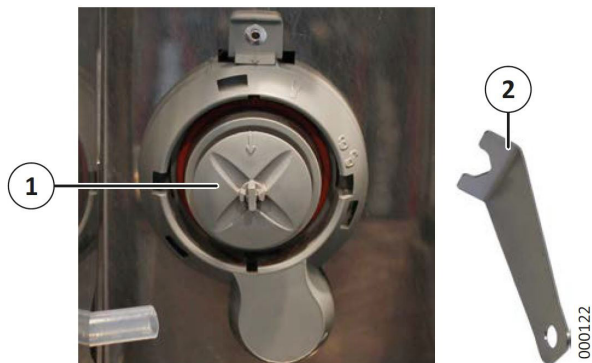
**Sekoitusyksikön irrottaminen**

Kuva52: Sekoitusyksikkö

000174

1. Käännä instantsäiliö (2) ylöspäin niin, että instantsäiliö ei pääse valumaan ulos.
2. Poista instantsäiliö (1).

3. Irrota instantjauhekouru (2).
4. Toista kohdat 1 - 3 mahdollisen toisen sekoitusyksikön kohdalla
5. Irrota sekoitusyksikön ja tarjoiluhanan välinen letku (6).
6. Käännä sekoitusyksikön laippa (5) vastapäivään niin, että nuoli osoittaa lukko auki (lock open) symboliin.
7. Poista koko sekoitusyksikkö (4) vetämällä sitä ulos.
8. Poista kansi (3).



Kuva 53: Siipipyörän irrottaminen

9. Irrota sekoittajan siipipyörä (1) akselilta joko käsin tai laitteen mukana toimitetulla irrotustyökalulla (2).

✓ Sekoitussyksikkö on irrotettu.

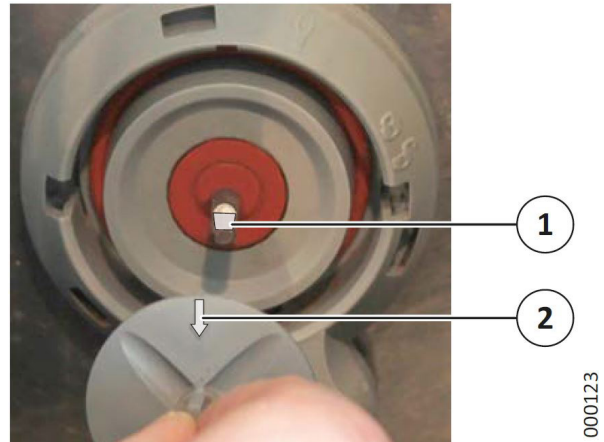
### Sekoitusyksikön puhdistus

1. Poista karkea lika vedellä ja harjalla.
2. Puhdista sekoitusyksikkö jollakin seuraavista vaihtoehdoista:
  - Puhdista osat astianpesukoneessa enintään 60 ° C.
  - Puhdista kaikki osat huolellisesti kuumalla vedellä ja puhdistusaineella, joka soveltuu maitotuotteisiin.
    - Huuhtelee kaikki osat huolellisesti puhtaalla vedellä.
3. Kuivaa kaikki osat huolellisesti.
  - Jottei instantjauhe paakkuuntuisi täytyy kaikki osat olla täysin kuivia.
4. Pyyhi akselin alue kostealla liinalla.
  - Tämä on se alue, jossa sekoitusyksikön siipipyörä sijaitsee.

✓ Sekoitussyksikkö on nyt puhdistettu.

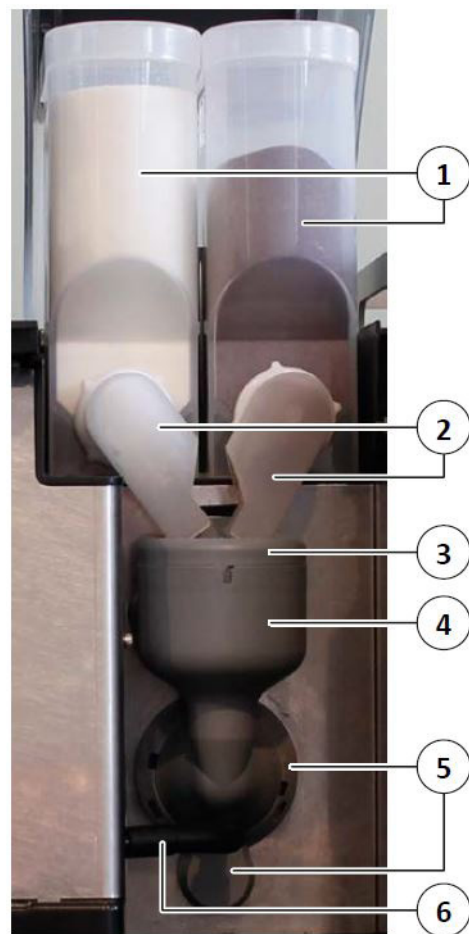
### Sekoitusyksikön takaisin asennus

Asenna osat takaisin käänteisessä järjestyksessä.



Kuva 54: Siipipyörän takaisin asennus.

1. Aseta siipipyörä akselille ja työnnä se pohjaan asti.
  - Varmista, että akselin litteä puoli (1) on kohdakkain siipipyörässä olevan nuolen (2) kanssa.



Kuva 55: Sekoitussyksikkö

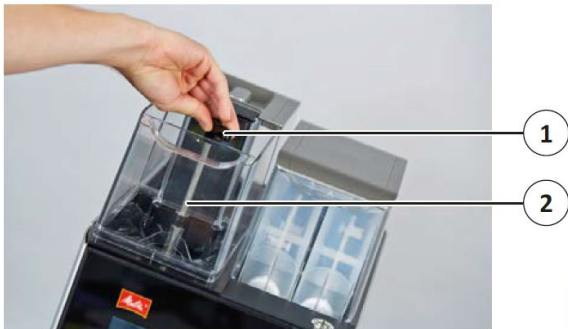
2. Asenna kansi (3) takaisin.
3. Aseta sekoitusyksikkö paikalleen (4).

4. Käännä sekoitusyksikön laippaa (5) niin, että nuoli osoittaa lukko kiinni (closed lock) symboliin.
5. Asenna sekoitusyksikön ja tarjoiluhanan välinen letku (6) takaisin huolellisesti.
  - Varmista, että letku on kunnolla paikallaan.
6. Asenna instantjauhekoura (2) takaisin niin, että se osoittaa ylöspäin.
  - Älä laita sormiasi puhtaaseen instantkouruun.
7. Asenna säiliö (1) takaisin laitteeseen.
8. Käännä instantjauhekoura alaspäin niin, että se työntyy sekoitusyksikköön.
9. Toista kohdat 6-8 mahdollisen toisen sekoitusyksikön kohdalla

✓ Sekoitussyksikkö on nyt asennettu.

### 8.9. Papusäiliön puhdistus

Laitteessa on yksi tai kaksi papusäiliötä riippuen mallista



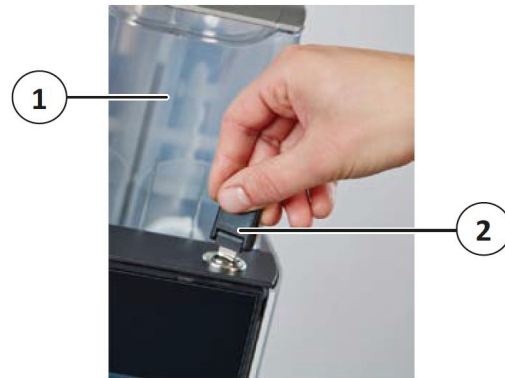
000034

Kuva 56: Papusäiliön irrottaminen

1. Poista papusäiliön kansi.
2. Käännä vipu (1)  $\frac{3}{4}$  kierrosta vastapäivään.
3. Irrota papusäiliö (2).
4. Tyhjennä papusäiliö.
5. Puhdista osat käsin kuumalla vedellä ja puhdistusaineella.
  - Osat voidaan pestä astianpesukoneessa max. 60 °C.
6. Kuivaa osat kunnolla.
7. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä, täytä papusäiliöt luvun 5.3.1. mukaisesti

✓ Papusäiliö on nyt puhdistettu.

### 8.10. Instantjauhesäiliön puhdistus



000148

Kuva 57: Instantjauhesäiliön kannen avaaminen

1. Avaa kotelo (1) avaimella (2).
2. Poista kotelo (1) varovasti nostamalla.



000147

Kuva 58: Instantjauhesäiliö

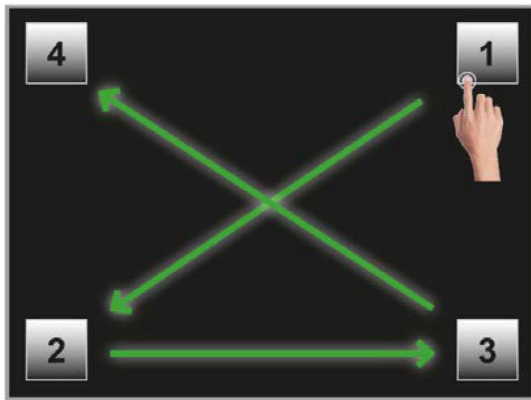
3. Käännä jauhekoura (2) ylöspäin niin, että jauhetta ei pääse valumaan ulos.
4. Poista instantjauhesäiliö (1).
5. Tyhjennä säiliö.
6. Puhdista osat käsin kuumalla vedellä ja puhdistusaineella.
  - Osat voidaan pestä astianpesukoneessa max. 60 °C.
7. Kuivaa osat kunnolla.
  - Jottei instantjauhe paakkuuntuisi täytyy kaikki osat olla täysin kuivia.
8. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä, täytä luvun 5.3.2. mukaisesti

✓ Instantjauhesäiliö on nyt puhdistettu.

### 8.11. Kosketusnäytön puhdistaminen

Puhdista kosketusnäyttö jos siinä on näkyvää likaa.

1. Paina "☰" -painiketta (2) ja paina sitten "Cleaning"
  - Itsepalvelukäytössä täytyy ensin kirjautua avaimella (katso luku 5.1.4).
2. Paina "Clean touch screen" painiketta.
  - Kosketusnäyttö on nyt lukittu.
3. Puhdista näyttö mikrokuituliinalla tai kostealla liinalla..
  - Jos käytät kosteaa liinaa, varmista, että kosketusnäyttö on täysin kuiva ja että siinä ei ole raitoja ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.
4. Kun olet puhdistanut, ota näyttö uudelleen käyttöön koskettamalla numeroita 1-4 näytön kulmissa.



Kuva 59: Kosketusnäytön puhdistaminen

000035

- ✓ Kosketusnäyttö on puhdistettu.

### 8.12. Ulkoinen puhdistus

#### ► Huomio

- Älä käytä hankaavia aineita tai teräviä esineitä.
- Puhdista osat ainoastaan puhtaalla, kostealla liinalla.

1. Pyyhi muoviosat, maalatut pinnat ja muut pinnat kostealla liinalla.



Kuva 60: Ulkoinen puhdistus

000267

2. Poista tippavesiallas (3).

#### ⚠ VARO!

#### Palovamman vaara!

Vesi tippavesialtaassa saattaa vielä olla kuumaa.

- Anna veden jäähtyä.

3. Pyyhi tippavesiallas (1) huolellisesti.
4. Puhdista annostelualueen alapuoli (2) kostealla liinalla ja tarpeen vaatiessa kostealla harjalla.

- ✓ Ulkoinen puhdistus on nyt suoritettu.

## 9. Ylläpito

Jos sinulla on kysyttävää huollosta, ylläpidosta tai hävittämisestä, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Laitteen huolto ja ylläpito pitää aina jättää valtuutetun huollon tehtäväksi.

### 9.1. Huoltovälit

45.000 kupin tai 12 kuukauden (riippuen kumpi ehto täyttyy ensin) jälkeen on laitteelle suoritettava määräaikaishuolto, ota yhteys huoltoon (maksullinen huolto).

- Vältä osien turhaa kulumista tilaamalla huolto tarpeeksi ajoissa.
- Seuraa vesisuodattimia valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Vaihda vesisuodatin vähintään 12 kk välein.

Metos tarjoaa pyydettyessä kattavan huoltosopimuksen joka varmistaa huollon ja ylläpidon jatkuvuuden.

### 9.2. Vian sattuessa

Jos laitteessa on vikoja, anna valtuutetun huollon tarkista laite ja tarvittaessa huoltaa laitetta ennen kuin aloitat käyttää sitä uudelleen. Väärin tehdyt korjaustyöt voivat aiheuttaa huomattavan riskin käyttäjälle.

### 9.3. Turvatoimet

#### VAROITUS!

#### Toimintahäiriöt!

Tärkeät turvaominaisuudet voi keskeytyä näkyvien vaurioiden tai toimintahäiriöiden yhteydessä.

Ilmeisiin toimintahäiriöihin kuuluu vesivuodot, hajut ja epänormaali kuumentuminen sekä virheilmoitukset näytöllä.

Jos toimintahäiriö ilmenee:

- Katkaise laitteen virransyöttö irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Katkaise vedensyöttö.
- Pyydä valtuutettu huolto tarkastamaan ja huoltamaan laitetta.

## 10. Kierrätys ja hävittäminen

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu sallimaan ympäristöystävällistä hävittämistä.

### 10.1. Jätehuolto

Suodatuksen aikana syntyvä jäte on puhtaasti orgaanista ja sen vuoksi se voidaan hävittää tavallisissa kotitalousjätteissä.

### 10.2. Jäteveden käsittely

Suodatuksen ja puhdistusprosessin aikana syntyvä jätevesi on yleisen talousjätteen määritelmien mukainen ja voidaan siten tyhjentää normaaliin viemäriverkostoon.

### 10.3. Puhdistusaineiden hävittäminen

Tässä ohjeessa suositellut puhdistusaineet ovat lakisäätöjen vaatimusten mukaisia, kun niitä käytetään oikein, ja ne voidaan siten tyhjentää normaaliin viemäriverkostoon huuhteluviedellä ilman lisätoimenpiteitä.

### 10.4. Laitteen hävittäminen

Tämä kone sisältää korkealaatuisia raaka-aineita joita tulisi kierrättää.



Jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että Euroopan unionin alueella tuote on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun.  
Tämä koskee sekä laitetta että tällä symbolilla merkittyjä lisälaitteita. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

**metos**  
kitchen intelligence®